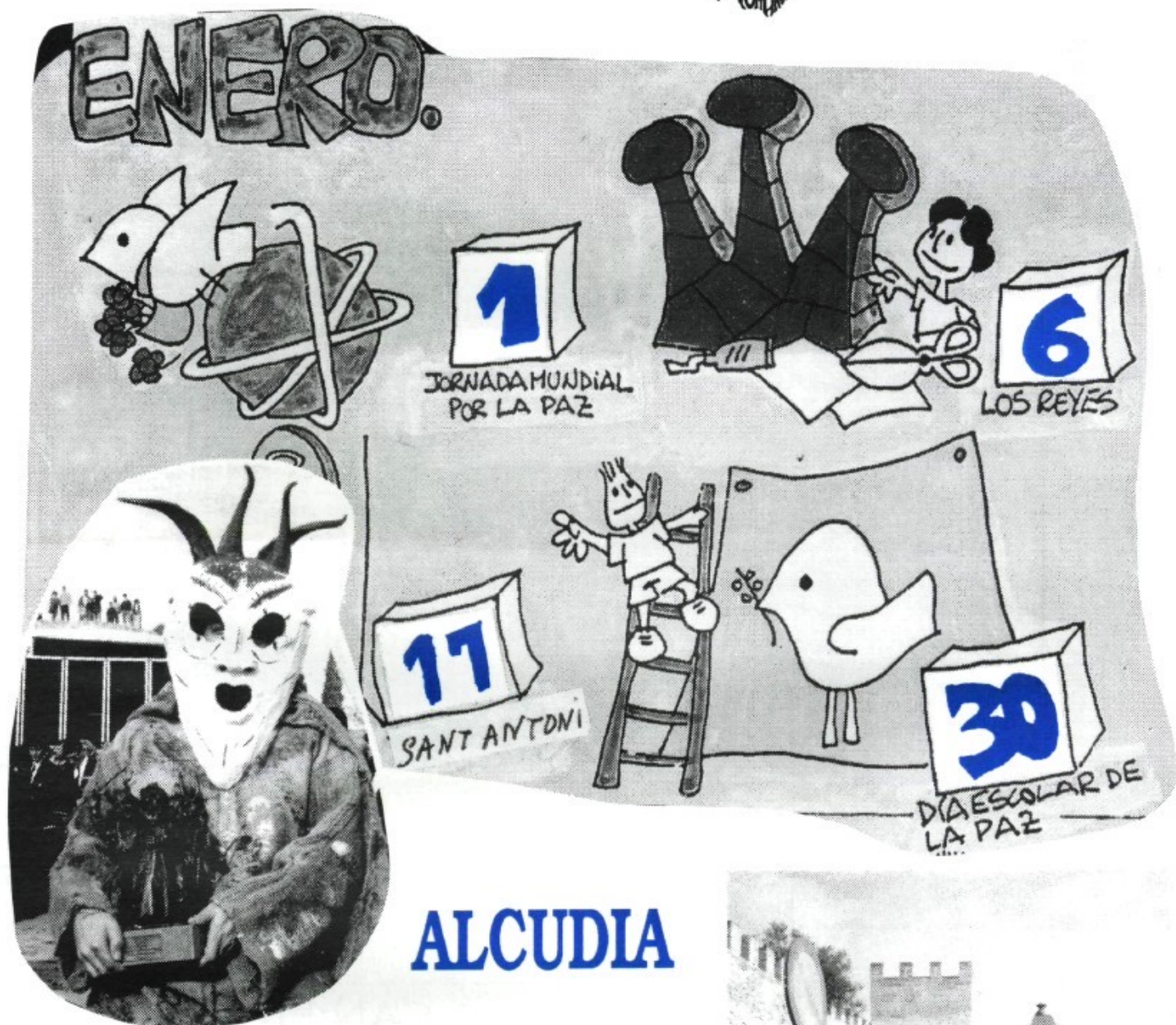


# BADIA D'ALCUDIA

Revista Mensual - Núm. 54. Gener 1.993. Preu 100 Pts.



## ALCUDIA

HA VISCUT, I VIU,  
LES FESTES D'HIVERN  
AMB IL·LUSIÓ, FERVOR,  
I ENTUSSIASME





**MALLORCA ANIMACIÓN, S.L.**

**UTE MOSER**  
ORGANIZADORA

Antonio Canovas, 24  
Tel. 86 02 47  
MURO (Mallorca)

Cielo de Buen Aire, 139  
Parti. Tel. 54 87 82  
ALCUDIA (Mallorca)

## ofrece CURSILLO DE ANIMACIÓN TURÍSTICA

LUGAR: Puerto de Alcudia (Mallorca)

FECHA: Febrero 1993

DURACIÓN: 14 días (8-10 horas diarias)

SE PRECISA: Alemán y inglés (**fluido hablado**) Habrá entrevista!

ESTANCIA: La estancia se efectuará en el Puerto de Alcudia en unos estudios previstos para dos personas.

RÉGIMEN: Media Pensión

PRECIOS según la demanda: 1. Estancia y media pensión y cursillo 80.000 pts.

2. Media pensión y cursillo 60.000 pts.

3. Cursillo 43.000 pts.

SOLICITUD: Hasta el 15 de enero

FORMA DE PAGO: Bancario (hasta el 15 de enero) «Sa Nostra». Caixa de Balears, Mercat 19, Sa Pobla, Mallorca.

Entitat: 2051. Oficina: 0030. D.: 3. C.: 1. Número de cuenta: 1.848.060 - 69

**IMPORTANTE:** Para participantes apropiados habrá la posibilidad de trabajo en la temporada de verano 1993

A cada participante daremos un certificado para la participación.

**INFORMACIÓN Y SOLICITUD:**

**Por escrito:** Mallorca Animación S.L. C/ Antonio Canovas 24. 07440 Muro

**Por teléfono:** 86 02 47 (Jaime Rayo Serra)

54 87 82 (Ute Moser)

## MISSATGE

Agafa la flor de l'hivern,  
la rosa que no es mustiga  
sota la llum d'una estrella  
que il.lumina el viarany  
de la vida.

Creus tu que les flors del camí  
al teu pas han de morir?

Agafa la rosa de l'hivern  
abans d'arribar sense adonar -te'n  
a les portes, a la fosca  
d'un somni etern.

Aixeca el cap a l'esperança,  
a la neu dels cimadals  
com si sempre fos principi  
com si sempre fos... Nadal.

## ELS NOSTRES ANIMALETS

Jaume Adrover Cànaves



*Aquest canet (que no es tan canet sino canot) el trobareu tant el dematí com el capvespre despert, o ajagut, a mitjan carrer de la Rectoria. A primera vista esgarrifa i obri uns ulls com si fós un lleó sortit del zoo, però us mira i com que us veu amb cara de bona persona no se afua contra vos. Podeu passar tranquil. Tal volta mossegarà a altres, però a la bona gent, com tu i jo, no els fa res. A Déu gràcies. Com es diu aquest amistós ca?*



**COLONYA** Caixa d'Estalvis  
de Dollença

Oficina ALCUDIA  
C/. d'Es Moll, 27  
Tel. 54 55 31

Oficina PUERTO DE ALCUDIA  
C/. Capitán Cortés, 18  
Tel. 54 76 60

**CAN PICAFORT**  
**URBANIZACIÓN SON BAULÓ**  
**SE VENDEN SOLARES**  
desde 500 m<sup>2</sup>  
a 15.000 pts. m<sup>2</sup>

Tel. 71 32 39 - 72 80 45  
(directo de Promotora)

# Editorial



## ¿SERVIDUMBRE O «MASSA I CULLEROT»?

El Ayuntamiento de Alcúdia, el día de nochebuena, aprobó los presupuestos municipales para el noventa y tres. Por lo visto no habrá ni para chocolate ni ensaimadas. Las inversiones brillarán prácticamente por su ausencia. Prosperidad emanada de los gastos previstos ninguna. Esperemos que al menos haya salud para verlo. La maquinara municipal se engullirá todos los ingresos. La vaca municipal este año dará leche para el vaso matutino no para repostería. Tal como está el patio tampoco vendrán mejoras de otras instituciones públicas. Más que nunca pasaremos un año a palo seco. Y así nuestros dineros, no nos consuela nada que el Ayuntamiento de Alcúdia condicione el permiso de la ampliación de la central de Es Murterar a la carretera de circunvalación. Esto no nos sabe a nada como logro político si es que llega a construirse. Siempre hemos mantenido que con la vía de cintura lo que logramos es que facilitemos a GESA que el mulo en vez de entrarnos por la casa nos entre por el jardín. Tanto la casa como el jardín no olvidemos que son nuestros. En ambos casos servidumbre municipal. Alcúdia no sólo son los cascos urbanos. Son éstos y todo lo demás. Nuestra realidad territorial, —municipio ecoturístico—, con la nueva carretera seguirá al servicio del suministro energético de Mallorca y Menorca. Pondremos otra vez el plato para que los otros municipios sigan comiéndose el pato. Y eso que los apagones eléctricos duran y duran aquí más que en otro sitio. Una cosa es la generosidad y otra es que te hagan «sa massa i es cullerot». Y en este tema hay más de lo último que de lo primero. A través de su historia, Alcúdia ha sido demasiado generosa con los demás sin pedir nada a cambio. Ni tan siquiera se lo han agradecido con palabras. Ha llegado la hora de sacudirse nuestra secular generosidad y extender la mano con firmeza a cambio de los servicios que se prestan. Y el de la carretera de circunvalación es otro más. Si con el trasiego de carbón tenemos actualmente dolor de cabeza, con la nueva vía tendremos dolor de muelas. Seguiremos padeciendo en nues-

tras propias carnes. Entendemos que el Ayuntamiento no ha de confundir el dolor con el calmante o creerse que con la realización de esta obra hace un huevo de dos yemas, cuando realmente no pone ninguno. Más aún, seguimos desplumando la gallina de todos los alcudienses para bien de los que no lo son. Porque vamos a ver, si el Govern Balear no sabe o no puede determinar dónde ubicar futuras centrales, ¿hemos de pagar los alcudienses para siempre la carencia de un plan director territorial que defina instalaciones de este tipo? En consecuencia, si el Gobierno español a través de GESA —empresa pública modélica en cuanto a funcionamiento y beneficios—, a cambio ¿hemos de permitir los alcudienses, por cuestiones de interés público, ver y padecer que nuestro municipio se vaya al carajo turísticamente?. De lo que se trata no es de condicionar la ampliación de la central de Es Murterar a una vía de cintura. Se trata de que a estas alturas, a partir de un inventario de competencias que las tienen y muchas tanto el gobierno autónomo como el central, exigir a cambio una batería de proyectos que se realicen en tiempo y sin pausa en nuestro municipio para que palien la degradación ambiental que supone para Alcudia el hecho del suministro eléctrico. Si mallorquines y menorquines no pueden prescindir del fluido eléctrico, nosotros no podemos prescindir de Alcudia. Como compensación, al menos, que amurallamientos, rehabilitaciones del casco histórico, ruinas romanas, puertos, costas, mantenimientos de montes, residencias de tercera edad, monumentos etc., etc. sean logros que mejoren la faz de Alcúdia a cambio de esta otra servitud que supondrá la carretera de circunvalación. Por aquí deberían ir los condicionantes a la ampliación de la central térmica. De lo contrario, si no se cambia de rumbo va a resultar que, por lo que respecta a Alcúdia, será verdad aquello de que no la va a conocer ni la madre que la parió. Pero por sucia. ¿Nos corresponde a nosotros pagar el jabón?

# 1993: CON ILUSIÓN Y ESFUERZO, LOS ALCUDIENSES PODREMOS SALIR DE UNA SITUACIÓN EVIDENTEMENTE POCO BOYANTE, COMO LA HISTORIA DEMUESTRA QUE HEMOS HECHO EN MUCHAS OCASIONES

-El contencioso entre Bellevue y Banesto ¿en qué medida puede afectar a Alcudia turísticamente?

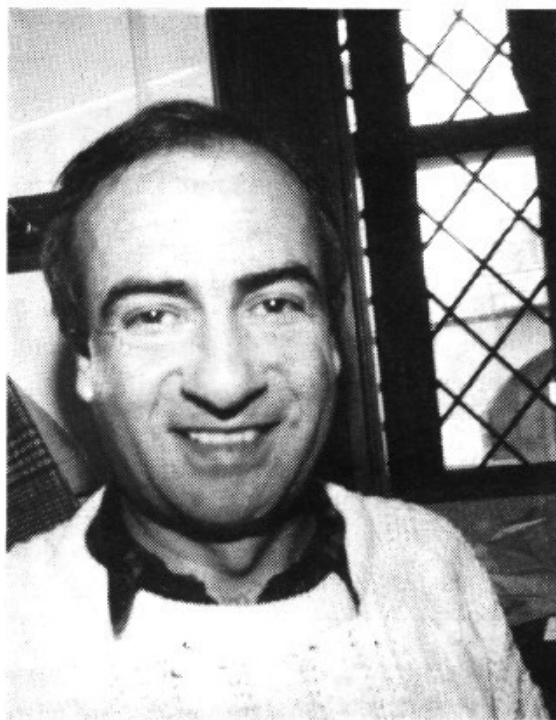
-Como usted mismo dice, el contencioso es entre Bellevue y Banesto y en principio no tiene por qué afectar turísticamente a nuestro municipio. Sólo afectaría en el caso muy improbable de que se llegara a cerrar el complejo, cuestión que no se plantea en dicho contencioso.

-El presupuesto para el año 1993, ¿está ultimado?. ¿A cuánto asciende?

-El presupuesto quedó aprobado en el último Pleno del 24 de diciembre y asciende a 1.636.355.000 Pts. Es un presupuesto de solidaridad con la crisis generalizada y en el que no se ha propuesto ningún incremento de presión fiscal.

-¿Se ha iniciado el expediente de expropiación para construir la carretera de circunvalación? ¿Qué precio se pagará por m<sup>2</sup>?

-Este es un tema de competencia de la Conselleria de Obras Públicas del Govern Balear y desgraciadamente no sólo no se ha iniciado el expediente de expropiación sino que ni siquiera se ha previsto partida en el presupuesto de la CAIB para el año 1993. Espero y deseo que el convenio que parece que tendrán que firmar la



D. Antonio Alemany, Alcalde de Alcudia

Conselleria y GESA haga posible que durante este año se inicie la construcción, ya que la situación de colapso del actual trazado de la carretera no permite demorar más dicho proyecto.

-¿Está conforme el Sr. Alcalde con la afirmación que hace el Sr. Godino al decir que el Ayuntamiento que Vd. preside, sólo gestiona los asuntos administrativos y que se carece de imaginación y eficacia?

-En primer lugar, ha hecho falta imaginación y eficacia para que se gestionaran dichos asuntos de

forma satisfactoria y en segundo lugar, y para temas de futuro, debo decir que la mayoría de ciudadanos de Alcudia creyeron más en nuestro proyecto que en el que presentó el Sr. Godino. Y las palabras son palabras y obras son amor...

-¿Veremos aprobado en esta Legislatura el Plan Especial de Rehabilitación del Casco Antiguo de Alcudia?

-Si no se hace de este asunto un tema político y somos capaces de tener esa imaginación de la que hablábamos antes y una

buena visión de futuro, espero que sí.

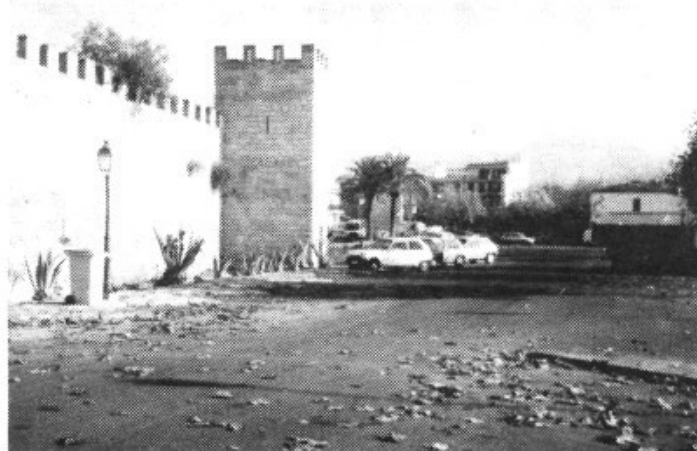
-Según el PSM, el debate Futur-Alcudia es una farsa, ¿qué dice Vd. al respecto?

-El debate Futur Alcudia está orientado a todo el sector turístico que opera en nuestro municipio y la inmensa mayoría de este sector no sólo participa activamente en dicho debate sino que considera, como yo mismo, que es imprescindible para unir criterios y llegar a fines concretos beneficiosos para el turismo. Me parece muy poco respetuoso para los más de 100 representantes que asisten a dicho debate que alguien, que además supongo lo hace a título individual, les califique de farsantes.

-También dice el PSM, que la nueva carretera de circunvalación es un «pegat foradat» y que no solucionará los problemas, ¿cuál es su opinión?

-Lo que está claro es que no solucionará los problemas políticos de ningún grupo, si es que los tienen. Pero los que han estudiado la problemática han creído que dicho proyecto es una buena solución para las dificultades circulatorias, ya

# SR. ANTONIO ALEMANY, ALCALDE DE ALCUDIA



que se evita el paso del transporte pesado y peligroso por los cascos de Alcúdia y Puerto. Esta opinión de los técnicos es compartida mayoritariamente por los que han estudiado en profundidad el problema.

**-¿Qué obras municipales, Sr. Alcalde, se están realizando en estos momentos en Alcúdia?**

-La ampliación de la carretera del Mal-Pas. Se están también ultimando algunas obras del Plan de Embellecimiento y están a punto de iniciarse obras de pluviales, algunas en Alcúdia y otras en el Puerto.

**-¿Qué obras van a acometerse en un futuro inmediato?**

-La lista de necesidades es larga, pero no podemos olvidar que, como he dicho al principio, hemos redactado un presupuesto solidario en la crisis y por tanto poco expansivo en cuestión de nuevas obras. No obstante se va a terminar este año, o máximo a principios del año que viene, la Residencia de la Tercera Edad, obra de un presupuesto muy elevado, pero que no hemos querido demorar más ante la demanda que por parte de

nuestros mayores se ha realizado durante los últimos años.

**-¿Qué valoración hace Vd. de la manifestación multitudinaria hecha en Palma a finales de Noviembre contra la modificación de los Espacios Naturales? ¿Cree que sólo asistieron votantes, contrarios al PP?**

-Conociendo las dificultades que en Mallorca hay para la asistencia a manifestaciones, pienso que el hecho de que la celebrada en Palma en contra de la Reforma de la Ley de Espacios Naturales fuera tan multitudinaria demuestra claramente que es un tema que preocupa a muchos mallorquines. Desgraciadamente no sirvió para que nuestros políticos recaptaran y tal modificación ya ha sido aprobada. Evidentemente, en temas de naturaleza tan importantes para la vida misma, la sensibilidad de mucha gente está por encima de sus preferencias por partidos políticos. Por tanto, creo que asistió gente preocupada por el deterioro constante del medio ambiente, aunque es evidente que el PP no fue uno de los convocantes de tal manifestación.

**-Han acabado las fiestas navideñas. ¿Qué mensaje daría Vd. a los alcu dienses?**

-El mismo que di en el acto celebrado el 26 de diciembre, que es el día destinado para felicitar las fiestas a todos los alcu dienses y que no es otro que nadie se deje vencer por los problemas momen-

táneos y que con ilusión y esfuerzo los alcu dienses podremos salir de una situación evidentemente poco boyante, como la historia demuestra que hemos hecho en muchas ocasiones. Y que la alegría y humanidad que se demuestra durante estas fiestas se alargue durante todo el año.

---

---

## REVISTA BADIA D'ALCÚDIA

### TOMO V

Al finalizar el año 1992, hemos encuadernado para nuestros lectores los números de la revista BADIA D'ALCÚDIA que hemos ido publicando a lo largo de ese año, que han sido 12 números correspondientes a los doce meses del año, sumando en total 474 páginas que constituyen el tomo V de nuestra Colección. El tomo V, como los cuatro anteriores, está encuadernado en piel color verde oscuro, teniendo las letras doradas en el lomo la siguiente inscripción: REVISTA BADIA D'ALCÚDIA, 1992, Vol. 5.

Quienes de nuestros lectores conserven encuadernados los primeros cuatro tomos de BADIA D'ALCUDIA les animamos a proseguir esta colección y sumar a ella ahora el tomo V. A quienes no conserven esos primeros tomos, les insinuamos que sería una buena idea hacerse con esta nuestra colección que, sin duda, a lo largo de los años —si no desfallecemos en el intento— irá cobrando cada vez más interés e importancia para nuestros recuerdos e historia de ALCUDIA.

Informes Tel. 85 01 15. Precio de cada tomo: 3.500 pts.

#### BADIA D'ALCUDIA

Núm. 54

Gener 1.993

Coordina: Nicolau Pons

C/ Ingleses, 3 - Can Picafort

Tel: 85 01 15

ALCUDIA:

Tolo Lliteras. Tel: 54 53 67

Laboratorio fotogràfic Quick

Imprimeix:

Informacions Llevant, S.A.

Tel. 55 03 28 — Manacor

Dep. Legal PM 329 — 1988



# EL PRESUPUESTO MUNICIPAL DE 1993:

## 1.594.285.000 PTS.

-¿A cuánto asciende el Presupuesto Municipal del año 1993?

-Asciende a 1.594.285.000 ptas.

-¿Qué tanto por ciento de ese presupuesto se dedica para el personal?

-El gasto del personal está incluido en el Capítulo 1 que está dotado con 487.654.000 ptas.

-¿Qué tanto por ciento se dedica a inversiones?

-Entendiendo que todo el servicio que da el Ayuntamiento es una inversión para el bienestar de los ciudadanos, se dedica a inversión 1.594.285.000 ptas. y para los que entienden que la inversión es solamente realización de obras, unos 210.000.000 de ptas.

-¿Se solicitarán más créditos durante 1993?

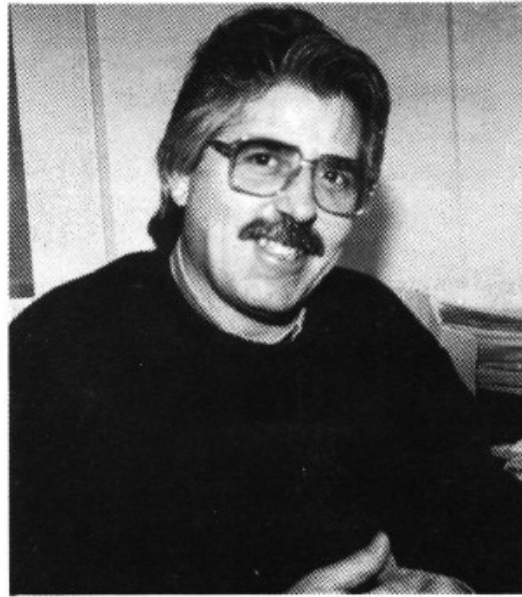
-En caso de que el presupuesto de 1992 no se cierre con superávit, el endeudamiento sería de 74.418.000 ptas.

-¿Qué opina del cánon del agua que soporta el ciudadano en Alcúdia?

-En mi opinión, el cánon debería suponer una restricción al consumo de agua, pero así como se ha establecido no produce este efecto sino solamente grava las economías.

-¿Revierte en Alcúdia ese cánon?

-En parte sí, pero lo que se recauda por el cánon es superior a lo que el Ayuntamiento recibe por la depuración del agua; teniendo en cuenta que también



Sr. Martin Garcias, Delegado de Hacienda

se tiene que recuperar la inversión hecha en la construcción y puesta en funcionamiento de la depuradora. Tengo que añadir que la parte que ha recibido el Ayuntamiento para la depuración es bastante inferior al coste real del servicio.

-¿En qué situación se encuentra la obra de la Carretera del Mal Pas?

-Las obras del Mal Pas se encuentran en fase de ejecución; se están construyendo las paredes, habiendo ya tramos finalizados. Siendo una de las partes importantes del proyecto la construcción de pared «seca», las obras se realizan con una cierta lentitud por la dificultad que supone esta clase de trabajos.

-Lo presupuestado, será suficiente para acabar las obras?

-Dentro del presupuesto

de 1993 hay una partida de unos 18 millones de pesetas destinados a este proyecto ya que las entradas a las fincas no estaban incluidas en el mencionado proyecto, así como otros imprevistos.

-Las obras de la Residencia de la Tercera Edad, ¿cuándo se verán culminadas?

-La obra de la Residencia está prevista que se finalice este año y dentro de un plazo muy corto se iniciará la última fase por la empresa a la que ha sido adjudicado el proyecto.

-¿Se van a recibir ayudas de otros organismos?

-Esperamos que sí, pero en estos momentos no tenemos ninguna ayuda concertada. Durante la primera fase se firmaron unos convenios con la Conselleria de Sanidad que aportó una parte importante del coste de la construcción. Esperamos contar con la misma colaboración obtenida en la primera fase para la finalización de la segunda.

## CLASES de INGLÉS

CLASES de INGLÉS

NIÑOS y ADULTOS

INDIVIDUAL y GRUPOS

HORAS A CONVENIR

CURSOS ESPECIALES

INCLUIDO :-

INDUSTRIA de TURISMO

GENTE de NEGOCIOS

E.G.B. B.U.P. C.O.U. etc.

PROFESORA TITULADA

**PAULINE CAMPION**

AV. d' ARGENTINA 18

(CERCA de MENTA)

LAGO MENOR

PUERTO de ALCUDIA

Tel: 546314

Fax: 547548

# LA NOSTRA PETITA HISTORIA, PINTADA I DESCRITA



Pes  
Pintoret  
d'Aucanada

-Han passat les Festes de Nadal, Cap d'Any i Reis, tres festes molt grans de l'any, i molt juntes. Festes de família i festes dels nins. A Alcúdia es celebren molt solemnement, molt familiarment i amb molt de sentiment. Per caure dins el bessó de l'hivern, el Turisme -que tot ho destrossa- no ens ha pogut espenyar aquestes festes tan tradicionals i tan estimades per tots noltros. I per afagitó, encara ens venen tot seguit les festes de Sant Antoni i el Carnaval, festes més de cara al carrer i a la gresca i bullícia no només per la juventut sinó també pels qui ja llueixen cabells blancs. Totes aquestes festes hivernenques ens ajuden a tots a sortir un poc del fred, i de la foscor de les nits llarguíssimes de l'hivern, i així riure un poc més a la vida, cosa que tots necessitam.

-Els polítics, al entre tant, han passat i passen, aquestes setmanes d'hivern encalentint el cervell, fent números sobre els milions del pressupost municipal 93, que és una mena de loteria de Nadal, o del «NIÑO» (tria la que volgueu) i de la que tots voldríem xuclar, o millor dit, treure tallada, i com en el somni de la loteria, després tots, o quasi tots, ens quedam en ganes i en fam, i veim, com davant mateix del nostre barbó, els milions del Pressupost es fonen com a neu, i tot queda en no res, i tots quedam al endarrer per on han pres i han volat tants de mililons, com canten els papers. I ens hem de conformar essent pobres i rucs com sempre hem estat, ja que així ho volen les emmorrnyades fades que ens escriuen el destí de cada persona i de cada poble.

-De tal manera, que els tres grups polítics municipals estan tots d'acord de que en aquest 93, seran esquitarells i primmirats en les despeses que fa l'Ajuntament, començant pel control del telèfon municipal (res de telefonar a la sogre, a la rossa de la cantonada, i manco al 903). També es controlaran les estufes elèctriques municipals, i si un s'ha refredat que una mà fregui i acariciï l'altra que per això, en tenim dues. La llum també dins l'Ajuntament s'esmotxarà i si el dia es boiràs i no es un dia de sol, els nostres funcionaris municipals, a les fosques, pregaràn al bon Déu que vengui sol i molta llum natural, que és lo que importa. I per aquest control dels gastos municipals, es crea una comisió de gestió que, fil per randa, mirarà, dia i nit, per quin forat de moix, ull de bou, o portassa, fugen els doblers del pressupost municipal alcudienc.

-També el nostre actiu i gelós Ajuntament ha aprovat el Pla Especial de Rehabilitació del Centre Històric que havia començat a redactar-se fa un manat d'anys. Això

preveu la restauració de les nostres murades com també de les façanes dels nostres domicilis, com també la remodelació de la plaça de la Constitució, i altres aspectes que estan en relació a la rentada, i adob d'una metròpolis que és vella, com la nostra història, i necessita de bons bastiments perquè no caigui i perduri encara segles i segles. També davant l'interès que mostra el nostre Ajuntament perquè la nostra històrica casa es modernitzi seria també bò que tots els nostres ciutadans fessin un esforç perquè tot lo seu es posàs al dia: les idees, les costums, els coneixements, les escoles, els hotels, els restaurants, els comerços i totes quantes entitats donen servicis, o un ideari de vida o subsistència. Què us pareix?

-Alcúdia-Ràdio, després de quasi dos anys de funcionament, s'ha posat a tò de les circumstàncies i serà legalitzada i tindrà un patronat que la gestionarà. És a dir, esta teta una floreta de bones veus, de bona organització i de bones notícies, i sempre és una bona companyia pels qui es senten sols, i malhumorats.

-I, per tot lo dit, o no dit, podem concluir que aquest any nou de 1993 serà, per noltros, un any sobri i auster, un any crític i endemoniat (al manco per Sant Antoni), un any curt i raquític (el Febrer només 28 dies), un any estret (els turistes tornaran a venir amb els calçons estretos), un any treballós (el qui no fassi feina l'estiu es quedarà ben buit de butxaca) un any embrollat (d'això tenen la cupa els polítics que de tot fan broll), i un any misteriós perquè des de que va aparèixer l'estrella dels Reis d'Orient tota la nostra vida es fa misteri, però esperem que malgrat tot sigui any feliç!. Molts d'anys a tots, i que passeu bones festes de Sant Antoni! Alerta i esment, emperò als dimonis, que si no anau vius, podríeu passar un any infernal, un any satànic, i això no ho puc desitjar a ningú, i manco a voltros, estimats lectors de BADIA D'ALCÚDIA!



## - ALCUDIA DESTINA MÁS DINERO A PAGAR INTERESES, QUE EL IMPORTE DE SU CAPACIDAD DE INVERSIÓN - RESPECTO A 1992, LOS GASTOS CORRIENTES AUMENTAN UN 17% Y LAS INVERSIONES SE REDUCEN EN UN 76%

Esta Redacción tenía programada una entrevista con el Sr. Morano Ventayol desde hace algún tiempo, relacionada con su cargo en el ámbito del Govern Balear. Pero la rabiosa actualidad del Presupuesto Municipal de Alcudia para 1993, ha desviado la conversación hacia este tema por su condición de edil alcudiense.

**-En relación con la aprobación del Presupuesto para 1993 en la Sesión Plenaria del 24 de Diciembre, ¿podría explicar a «Badia d'Alcúdia» la razón del voto en contra, del Grupo PP-UM?**

-Ese voto contrario de nuestro Grupo está motivado por varias razones; por mencionar algunas de ellas, se puede destacar que el gasto corriente, entendiendo como tal la suma de costes de personal y de funcionamiento, es, en proporción, más alto que en 1992. En 1993, este capítulo de gastos supone un 58'9% del total. En 1992 fue de un 50'3%. Por tanto, ha tenido un incremento del 17'1% relativo.

No basta, para mejorar las cosas, hacer declaraciones de buenas intenciones, sino que hay que actuar y dar un paso hacia adelante. En mi opinión, el documento de Presupuestos de un Ayuntamiento se debe considerar de los más importantes. En él quedan reflejados los conceptos que

tiene el equipo de gobierno sobre lo que es la Administración, y en él se establecen los criterios de actuación del año para que el que se pide la aprobación.

Por tanto, y a la vista de lo que se refleja en las diferentes partidas presupuestarias, el Grupo PP-UM no puede dar respaldo a dicho documento, por no estar de acuerdo con los puntos que marca el Presupuesto para 1993.

**-En la réplica final, el portavoz del equipo de gobierno dijo que el voto negativo de la oposición era sectorial (sic), si bien pareció entenderse que lo que quería decir era sectorio, es decir, intransigente o por llevar la contra sin más. ¿Cuál es el sentido del voto negativo?**

-No comparto, en absoluto esta calificación sobre nuestra postura. Nunca lo ha sido y nuestra actuación es la mejor prueba. Nuestro voto negativo fue consecuencia del razonamiento y discrepancia con el Presupuesto. He dicho



Sr. Luis Morano, Concejale del PP

antes que el total presupuestado para gastos corrientes era el 58'9% del total. Son 940.352.000 de pesetas. La cantidad destinada a inversión, que es lo perdurable, lo que queda para siempre, es de 132.206.000 pesetas. Basta una simple división para ver que cada peseta destinada a inversión, nos cuesta «moverla» 7'11 pesetas. Más claro, hay 7'11 pesetas de gasto por cada 1 peseta de inversión.

Por otro lado, en estos 132 millones destinados a inversión, se cuentan 74.418.000 de pesetas en créditos que habrá que pedir. Es decir, que la capacidad inversora del Ayuntamiento para 1993 es de 57.880.000 ptas. solamente. Sólo los intereses de los créditos ya comprometidos en años anteriores, nos van a costar este año 69.880.000 ptas. o sea, 12.000.000 más que la

antes citada capacidad inversora propia del Ayuntamiento.

Con esta política de tanto endeudamiento, se está hipotecando el futuro. Así se descapitaliza el Municipio. Nosotros entendemos que no es este el camino para que Alcudia prospere económica y socialmente.

**-Al oírse las manifestaciones de los Grupos tras la enumeración de las partidas, al intervenir el portavoz del PP-UM, pareció que la postura de la oposición era acomodaticia o resignada. ¿Es así, o tiene algo que comentar?**

-Si realmente pareció así, se sacó una impresión que no corresponde a lo que se quiso transmitir.

Hay que recordar que al documento del Presupuesto se añadió un documento anexo en el que se relacionaba una serie de medidas a tomar, con la intención de mejorar la economía Municipal. Y ocurre que, si se aplican realmente estas medidas, el Presupuesto quedará alterado sustancialmente. Es por ello que, en mi opinión, se aprobó una incoherencia: por un lado se aprueban los Presupuestos para 1993 y, al mismo tiempo, se aprueba



## SR. LUIS MORANO, CONCEJAL DEL PP

un documento en el que, poco más o menos, se dice que se va a modificar el propio Presupuesto aprobado. Entiendo que es un reconocimiento, por parte del equipo redactor del Presupuesto (PSOE-CB), de que ni siquiera ellos están conformes con este tan citado Documento aprobado.

El Grupo PP-UM no apoyó los Presupuestos, pero sí el contenido de los puntos donde actuar, reflejados en el Anexo. De ahí, tal vez, que no pareciera clara nuestra postura en la opinión de alguien.

**-Ustedes, de PP-UM, preconizan, siempre que tienen la oportunidad, la reducción del gasto público en cuanto gasto corriente. Pónganos algún ejemplo de lo que se podría hacer en este caso.**

-Para que las cosas salgan bien, quien toma las decisiones debe creer en lo que hace, y hacer lo que se cree. Debe estar convencido de que el camino que toma es el mejor que hay. En la sociedad, todos tienen un papel que cumplir. La Administración Municipal tiene el suyo y lo debe cumplir. Pero el suyo, y no otro. No debe hacer funciones que son o pueden hacer, otros teniendo en cuenta el máximo aprovechamiento de los recursos humanos y económicos, que no son otros que los de los propios ciudadanos y no, como ocurre a veces, compitiendo con ellos y con su propio dinero, es decir, con los impuestos.

Se puede dar la misma calidad de servicio, a veces, abaratando costos, ya sea haciendo concesiones administrativas o concursos de explotación, pudiéndose condicionar que

estas empresas concesionarias contrataran el personal que ya hubiera tenido una relación laboral con el Ayuntamiento. Por ejemplo, y tal como se hace en la recogida de basuras, en la ejecución de obras o en la explotación de los bares de la playa, se podría extender a servicios de mantenimiento de caminos, calles, alumbrado público, parques, jardines, playas, etc.

Como ejemplo concreto de reducción de gastos en los Presupuestos de este año, podría ponerse los 4 millones con que se ha dotado la bolsa de trabajo para futuras contrataciones temporales. SE PUEDE TENER una BOLSA de trabajo, naturalmente, pero como una CLASIFICACIÓN por méritos de los aspirantes para el caso en que sea necesaria su contratación. Tal como está en el Presupuesto, esta partida permite la contratación de 6 personas por 6 meses sin más trámite, a dedo.

Otro ejemplo de recorte pueden ser los trabajos y estudios técnicos que suman 16.100.000 ptas. Con estas partidas se hacen contrataciones de asesorías que nos salen carísimas; si contamos que tienen menor dedicación y mayor nómina que los funcionarios del mismo nivel (caso de Administración General) o como el de Patrimonio Histórico, está de más su contratación ya que en la Casa hay técnicos suficientes para llevar adelante la tarea y más si se prevé una disminución del trabajo interno por las menores obras a realizar y la recesión en las solicitudes de licencias de obras.

Podría entrar en más partidas, pero ello queda-

ría en discutir sólo la forma de actuación y no el fondo, es decir, el modelo de Administración que entendemos mejor para Alcudia. Si ha de ser una Administración velante y administradora de los bienes que los ciudadanos encomiendan a los políticos... o, por el contrario, si ha de ser una Administración posesiva, absorbente, acaparadora, y en la que los ciudadanos estén, además,

supeditados en buena manera a ello.

**-¿Desea Vd. añadir algo a todo esto?**

-Sí, expresar mis buenos deseos de que, en 1993, la labor en el Consistorio sea toda en beneficio del pueblo; y en lo personal, desearle muchas felicidades, molts d'anys, a todas las personas del ámbito de nuestro Municipio.

La Redacción



**Bar Restaurante**

**Sa Murada**

**Especialidad en Menús y  
Tapas Variadas**

Avda. Pardo Suarez, 3  
Teléfono 54 89 39

07400 Alcudia (Mallorca)

## LABORATORIO ANÁLISIS CLÍNICOS Y BIOLÓGICOS

**SEGUROS:** Imeco, Sanitas, Asisa, Mare Nostrum, Alizanza, etc.

Abierto de lunes a sábado.

*Carretera Artá-Alcudia, s/n.*

*(Farmacia Gelabert)*

**PUERTO DE ALCUDIA — Tel. 89 22 41**

## Fonda Llabrés

**Habitaciones - Restaurante  
Comidas caseras  
Tapas variadas - Terraza exterior**

Plaza Conatitución, 6 - Tel. 54 50 00 - Alcúdia

# ALCUDIA 2000



## FESTES PASSADES

Recién terminadas las fiestas, que se han caracterizado por el frío, se puede decir que la misma temperatura se ha contagiado en algunos actos celebrados, concretamente en la noche de Reyes, que no llegó a concentrar a tanta gente como en años anteriores.

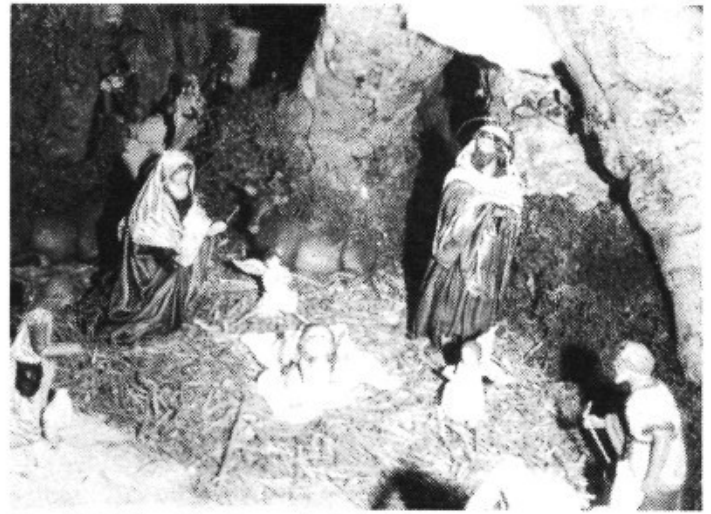
Esta fiesta ha decaído de año en año y se ha convertido en una rutina y parece que los organizadores están faltos de medios, materiales y humanos dando la impresión de que es obra de funcionarios, o sea cumplir simplemente, pero faltando el calor que requiere este tipo de organizaciones. Con ello no se quiere en modo alguno criticar el esfuerzo de los pocos organizadores, sino todo lo contrario.

La Cabalgata de Reyes, que Alcudia ha sabido organizar desde hace muchos años y en algunos con gran brillantez, tiene grandes posibilidades al tener un puerto de mar, una puerta de Xara y Plaza Carlos V, que la hacen un sitio idóneo para sacar un gran partido. Lo que hace falta es crear un Patronato, Asociación o Junta Directiva que integre a una representación municipal, asociaciones de padres de alumnos, entidades culturales, y ciudadanos que se distingan por su capacidad creadora y con ganas de trabajar desinteresadamente. Dicha asociación debería contar con una partida presupuestaria para ir atendiendo los gastos necesarios para mantener y mejorar la calidad de trajes y carrozas.

Recordando tiempos antiguos, la brillantez del desfile era más por la cantidad de personas vestidas a pie al lado de las carrozas por tanto antorchas y bengalas que por el número de carrozas, sin pasajeros, que da una pobre impresión al verlas pasar. Esta iniciativa requiere del esfuerzo de muchas partes y la colaboración de numerosas personas, y la Cabalgata de Reyes en Alcudia ha de ser de las mejores de Mallorca que motive incluso el desplazamiento de gentes de pueblos para que la vean. De la forma que va y de continuar así, ni los alcudienses se molestarán en abandonar sus mesas camillas para presenciar lo mismo del año pasado.

Falta crear el ambiente con la presencia de pajes días antes de la cabalgata, y como he dicho antes motivar a la gente a través de la colaboración de numerosas personas e instituciones. Nuestros pequeños se lo merecen y lo agradecerán.

Joan.



*Cova del Betlem de la Parròquia d'Alcudia*

## MATINES

Lo que resultó muy brillante fueron las Matines y Misa del Gallo que llenó totalmente el templo parroquial a pesar del frío. El acto religioso resultó muy variado y grande fue la participación de numerosas personas, tanto en el ornato de la Iglesia, especialmente del Belén, obra de Manuel Romero que resultó muy vistoso, como en todas las intervenciones, canto de la Sibil·la, canto de villancicos interpretados por una parte de la Coral Ciutat d'Alcúdia, homilía, etc. Quizá el joven organista que lo hizo muy bien, se dejó llevar en algún momento por su gran amor a la música y alargó excesivamente tanto el canto de la Sibil·la, como otros momentos de la celebración.

Nuestro templo es frío, y mucha gente no puede sentarse, por lo que se debería procurar no alargar demasiado los actos, pues lo bueno si breve, dos veces bueno. Cabe destacar el esfuerzo realizado por ATALAYA TV, al retransmitir en directo y por primera vez las Matines desde el templo parroquial para todo el municipio.

## CONCERT DELS REIS

Com és tradicional, el vespre dels Reis es va celebrar el Concert a l'Església Parroquial de Sant Jaume. Aquest any la novetat era la presentació de la Coral Jove, en la que hi participen una trentena de joves i al·lotes alcudiens.

Per esser la primera vegada ho feren molt bé i queda ben patent que la Coral Jove serà una bona cantera que puguin assortir de nous elements i cobrir les baixes que hi hagi a la Coral Ciutat d'Alcúdia.

El Canon de la Pau interpretat per les dues Corals, va esser molt emotiu i solemne i va agradar al nombrós auditori que omplia totalment el temple. Especialment la segona part del Concert interpretant dues peces del Pare Martorell, Hymnus Jesus Redemptoris i Tria Responsorial Majora, acompanyades a l'orgue per Miquel Bennassar i dirigides per l'eficient i entusiasta Martí Sáez, varen esser de l'agrat del públic present que amb el seu aplaudiment obliga a les dues Corals a interpretar com a despedida una altra vegada el Canon de la Pau.

# ALCUDIA 2000



De cada vegada mes es veu que la nostra Coral va prosperant ja que el grau de dificultat de la interpretació demostren una major confiança, més domini i un millor grau de preparació.

Com diuen els forasters «Que no decaiga...»

Molts d'anys a tots.

## 52 FAROLAS

Acercándonos a Navidad 1992... esta vez no son setenta y cinco (75) sino cincuenta y dos (52), y tampoco son jardineras sino farolas. El caso es que en este islote flotante, las sugerencias, siempre constructivas, las prepara la Prebostería Mayor del ramo correspondiente allá por los días intermedios de cada mes, y entonces observa e informa de que de las 52 farolas había 34 apagadas. Se supone que ello pudiera ser por una cuestión de ahorrar fluido, que está que arde en cuestión de precio como todo el mundo sabe, y si así fuera, sería preferible que las apagadas se alternaran con las encendidas, o sea, una sí y una no. El informe se refiere, claro, al Carrer Pollentia, desde el antiguo Bar Idem hasta su desembocadura en la explanada donde ya se ve el agua salina.

Y si la suposición del ahorro no fuera cierta, sería cuestión de que el Chispa Mayor Territorial empezara a deshacer malos entendidos ¿qué digo?, malos encendidos, que en Navidad, Año Nuevo, etc., la luz es más necesaria. Y aprovechamos la ocasión: ¡MOLTS BONS ANYS A TOTS!

Decía el filósofo... el hombre se compone de tres hombres: el que él cree ser, el que los demás creen que es, y el que es en realidad.

Podríamos proponernos para este año 1.993, tratar de que esos tres hombres que cada unos somos se fundieran en eso, en uno sólo... y que la realidad fuera buena, sin egoísmos, con amistad, con respeto, con alguna ración de humildad, con carácter, sin jactancias, con... sin... ¿se lo pedimos a los Reyes Magos?

La dirección de esta revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores



## La Jarra Rte. Bar

ESPECIALIDADES:

Rabos de Toro, pierna de cordero, pescados a la sal

C/ Pedro Mas Reus  
PTO. DE ALCUDIA

Tel: 89 05 50

## AUTOESCUELA POLLENTIA C.B.

Passeig de la Mare de Déu  
de la Victòria, 3-1°

ALCUDIA

Tel: 54 77 06

# bogavante

RESTAURANTE  
SELECTA COCINA  
MARINERA

UNA CITA OBLIGADA

C/ Teodoro Canet, 2  
PTO. ALCUDIA

(Frente Muelle Pescadores)



BAR RESTAURANTE

## BODEGA del SOL

MALPAS - ALCUDIA - Tel. 54 62 06

Especialidad en paellas y carnes a la parrilla

# «SA PLAÇA D'ALCUDIA»

J. Fanals

Creo que antes de la guerra civil ya se llamaba Plaza de la Constitución. La verdad es que no me acuerdo. Cuando estalló la contienda tenía yo nueve años. Eran pocos años para acordarse de tal cosa. Sin embargo, me acuerdo muy bien del advenimiento de la República, en el año 31, contando yo con cuatro años. Me acuerdo de que un hermano de mi padre, acérrimo de derechas, vino todo sulfurado a casa de mi abuela porque «si bien en los pueblos ha ganado la Monarquía, en las capitales se han decidido por la República», refiriéndose a las elecciones que causaron el cambio de la forma de gobierno.

Me acuerdo, como si fuera ahora, de cuando pusieron la placa de PLAZA DEL GENERAL FRANCO.

Pero, para nosotros, la chiquillería, y para los mayores también, para nombrarla no decíamos más que «SA PLAÇA». Mi querida, entrañable, plaza de mi niñez y mi juventud. Allí íbamos a jugar a todas horas. «Es Café de Ca Madò Boia» era el lugar preferido para el encuentro. Había unas hermosas sillas de «bove» que constituían nuestras delicias, al sentarnos en ellas; si bien siempre con la mosca en la oreja, porque de cuando en cuando salía hecha una furia «Madò Boia» y con una dulce acritud «nos arruixava» y decía: «Malditos que no gastáis ni un centavo y me estropeáis las sillas». Pero, así y todo,

volvíamos una y otra vez. No faltó la frase «aquests carterets (hijos del cartero) sempre el se tenc aquí asseguts»...

En cierta ocasión, en la gran fachada de la fonda de «Ca'n Tomás», hoy fonda Llabrés, pusieron unas grandes inscripciones, que, si mal no recuerdo, decían: RESTAURANTE FONDA, GRAN CONFORT. Y la chiquillería nos preguntábamos: «¿Qué es eso de CONFORT? Era la primera vez en mi vida que leía tal palabra y, por descontento, que ignoraba su significado.

Pasando los años la fonda LLABRES, regentada por los simpáticos Pepe y Cefe, se ha convertido en el establecimiento de más solera de «Sa Plaça». La fachada de la gran casona es un portento. Y el servicio que se presta al público es algo excepcional, con unos precios muy razonables.

Al hablar de la plaza tampoco se puede olvidar a «Ca'n Salvador», allí hay casi de todo. Y su dueño, Felipe, es el colmo de la atención hacia los amigos y los clientes sin excepción.

Cuando era yo pequeño, y no tan pequeño, «Es Círculo» y «Es Centro» eran dos instituciones alcudieneses, sin olvidar el Cine Principal... Los dos primeros han desaparecido y el cine continúa.

En ella tenían lugar el juego de fuegos artificiales, por las celebraciones patronales de San Jaime, amén de otros muchos festejos, con concierto incluido.



Plaza Constitución. Al fondo Fonda Llabrés

Voy a contar una anécdota, algo que me pasó en ella. Sería el año 47, cuando la juventud alcudiense regresaba, ya al atardecer, de un hermoso día de primavera, del Santuario de La Victoria, a donde habían ido a pasar un día de asueto, después de la fiesta de Pascua. Una gran mayoría, cansada pero en plan gamberro, se puso junto a la fachada de lo que era el Café Centro. La fortuna quiso que pasara la mujer del Alcalde «Na Catalina Secretari». Al verla el grupo de gamberros apostados donde antes he dicho, empezaron a piropearla y la hermosa se consideró ofendida y se fue a contar el cuento a su marido, «En Coaquín», que por aquel entonces era el que mandaba en nuestra Ciudad. Hecho manadas, se presentó el Alcalde. Los gamberros, al verle de lejos, cogieron las de Villadiego... Como yo preparaba oposiciones no fui a La

Victoria a celebrar «El Pan Caritat» y tampoco participé en la gamberrada, más... acerté a pasar por allí ignorante de lo que ocurría, tan tranquilo... hasta que me cogió por la chaqueta el «Coaquín» y me amenazó con una multa de 25 pesetas, toda una tortura para quien no las tenía. Me costó la intermedera el convencerle de que jamás me hubiera atrevido a mirar con mis mortales ojos a tan sin par y dulce señora...

Desde ella se divisa la Casa Consistorial, este hermoso palacete neoclásico, con su torre rematada de mosaico y su rejol que casi nunca funciona.

Y para que nada faltara, también «Sa Plaça» tenía un monumento, al riesgo, al peligro... Nada menos que el surtidor de gasolina de «Ca se's Perdanyer».





## NAVIDAD Y «EN TONI XISQUET», EL DE LOS AUTOCARES FORTEZA

Si toda mi vida está marcada por mi niñez y mi juventud pasadas íntegramente en Alcúdia, sin apenas salir de ella. Solo muy de tarde en tarde iba a Palma, para examinarme por libre en el glorioso Instituto «Ramon Llull». Jamás fui de juerga a Palma. La escasez de medios económicos y las difíciles y precarias comunicaciones de aquellos años oscuros no me permitían ni la más mínima distracción.

La influencia de la Iglesia en aquellos tiempos de pobreza, sobre la conciencia de los más sensatos, es evidente.

Las mayores diversiones de aquellos alegres tiempos tenía lugar en la Parroquia o eran organizados por ella. Y eran alegres, a pesar del obscuratismo, de la escasez de alimentos y asistencia sanitaria, porque nuestro vigor juvenil nos hacía ver el futuro con inconsciente optimismo.

La Navidad, la Misa del Gallo, tenían una gran repercusión en Alcúdia. «En Toni Xisquet», el de los autocares Forteza, jugaba un papel destacado. En el canto de la Sibila hacía hermosos gorgoritos, con su plateada voz, y lucía un uniforme blanco, como los ángeles del cielo, pero blandía una enorme espada. Me impresionaba mucho la seriedad con que Antonio jugaba el papel. Es un recuerdo imborrable.

Había pasado muchos años sin que me decidiera a volver a celebrar la Navidad, en concreto la Misa del Gallo, en Alcúdia.

Y además me he acordado de que, cuando estudiaba métrica en el Bachillerato, quise hacer una poesía a la Navidad. No me salió.

La idea central era la Atalaya, cubierta de vivificante y blanca nieve.

Este año de 1992, ya jubilado, y con tiempo, que no tenía antes, para hacer muchas cosas, he disfrutado de lo lindo en la Misa del Gallo, recordando la imperecedera Sibila y sus apocalípticos cantos sobre predicciones del futuro humano, y del fin del mundo.

He ido acompañado de mi buena esposa y de mi formidable hijo Jaime.



# MOBLES NOU STIL

Ctra. Artà - Alcúdia, 45 - 47

Tel. 85 14 29

07458 CA'N PICAFORT

# COSAS DE LA VIDA

## HISTORIA DE LAS PENSIONES

Luis Morano Magdaleno  
Alcudia Enero 1993

Acaba de celebrarse en la capital de España el I Congreso Nacional de Organizaciones de Mayores, llevando como bandera el artículo 50 de la Constitución que dice esto: «Los poderes públicos garantizaran, mediante pensiones adecuadas y periódicamente actualizadas, la suficiencia económica a los ciudadanos durante la tercera edad...»

Así, pues, no iba yo muy descaminado en la crónica anterior cuando decía que no creía que hubiera partidos políticos ni Instituciones ni Organismos tan inconscientes como para desfavorecer a la reina madre de la sociedad española que es la tercera edad. Sobre todo sabiendo que en el Parlamento se está intentando que los diputados y senadores tengan derechos de pensión máxima por ocho años de actividad en las Cortes, siendo así que los trabajadores de toda índole cotizan quince años para la pensión mínima y treinta y cinco años para obtener la máxima. Los impensables e infumables políticos que pretendiesen escorar la marea de la tercera edad se romperían la nariz contra el clarísimo y gordísimo cristal de la Constitución.

De lo que quería hablar hoy es del mecanismo de las pensiones, qué son, cómo está el asunto y un poco de historia de la Seguridad Social.

UNA PENSION es una prestación periódica vitalicia y en metálico que establece el estado para las personas que hayan conseguido tal DERECHO por su empleo, trabajo o servicio, desempeñado durante determinado tiempo o por circunstancias especiales. Primitivamente, las pensiones eran concesiones o favores que los Estados o los soberanos otorgaban a determinadas personas por servicios especiales a la Nación. Hace ya bastantes años que la PENSION se convirtió en un DERE-



CHO basado en el principio social de que TODO TRABAJADOR, después de una vida de trabajo, DEBE PERCIBIR UNA RENTA SEGURA EN SU VEJEZ, en su enfermedad o en su incapacidad para el trabajo.

Se empezó por los funcionarios del Estado y luego por los demás empleados públicos. Finalmente se extendió a todos los trabajadores, públicos y privados, estables y constantes durante cierto tiempo, sean manuales, técnicos, titulados, etc. eso sí, retribuidos en nómina y con los descuentos reglamentarios en sus haberes.

Se entró con ello en el sistema de SEGUROS SOCIALES OBLIGATORIOS, es decir, en la PREVISIÓN SOCIAL, para lo cual los Estados fueron creando los Organismos correspondientes, en España se creó en 1903 el INSTITUTO DE REFORMAS SOCIALES, en 1908 el INSTITUTO NACIONAL DE PREVISIÓN, hasta integrarlos todos en el sistema amplio y complejo del INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL EN 1948... 1963... 1966 y sucesivamente.

Las pensiones se constituyen en un régimen de garantías con la triple contribución del trabajador, del empresario y del Estado. Teóricamente las cuotas que paga el trabajador

irían a crear un fondo a su favor para su propia jubilación, y cuando llegara a los 65 años, uniéndole las aportaciones de la empresa y del Estado, te darían el importe legal de la pensión. Pero realmente no ocurre así, el Estado tiene tantos gastos y tan urgentes a veces que saca el dinero de donde esté, y así tus aportaciones anuales se gastan en el propio año para pagar a los jubilados que haya; y cuando tú llegues a los 65 años cobrarás tu pensión del dinero recién cotizado por los trabajadores activos de ese año y no del hipotético fondo que creíamos se constituía desde nuestras primerísimas aportaciones.

¿Y no es lo mismo? Pues... regular nada más, puede menguar la población contribuidora y aumentar la perceptora, por ejemplo, pero el peligro se va dilatando porque el Estado cargaría los déficits en los Presupuestos Generales... y a subir los impuestos a todos los ciudadanos activos o jubilados. Porque ésta es otra: antiguamente, aunque no sé cuando, los jubilados no pagaban impuestos por su pensión, ahora solo es así en los casos de pensiones ínfimas y si no tienes alguna rentita, pero ahora el Estado es cada vez menos boyante y hay el peligro de que se resientan todos sus pagos. Esto no lo digo yo, lo dicen los grandes expertos en la materia. ¡Dios haga que se equivoquen!

Anuncie  
en  
Badia  
d'Alcudia

# NADAL A CAN TORRÓ

En primer lloc, molts d'anys, des de la Biblioteca Can Torró.

Ja hem passat les festes de Nadal i, la veritat, és que ens ho hem passat d'allò més bé. I és que hi han hagut tantes coses, que no ens hem avorrit gens ni mica.

Vàrem començar amb la Trobada dels al.lots de l'Institut d'Alcúdia amb l'escriptor Oriol Vergés. Tots els varem poder veure en viu i en directe. És un escriptor tan actual i, que està amb contacte amb la gent jove.

Després continuarem amb l'obertura d'exposicions: l'Exposició de Fang sonor de Montse Udina, la veritat va ser molt «sonada» i molt original.

L'altra exposició «Fotografies antigues de novis», també va tenir molt d'èxit i, tot gràcies, a la col.laboració entre l'àrea de Benestar Social de l'Ajuntament d'Alcúdia i les associacions de la 3ra. edat d'Alcúdia i del Moll d'Alcúdia.

A continuació hi va haver una xerrada per tots els assistents a l'exposició, a càrrec de l'historiador Antoni Maimó, sobre els



Entrada al Casal de Can Torró

mallorquins a les guerres de Cuba i Filipines.

Per la nostra biblioteca, aquests dies, també va passar una altra gran escriptora, na Carme Riera. Va disertà sobre «com omplir un full en blanc». Molta gent va poder demanar allò que sempre ha volgut demanar a un escriptor i, clar quan tenim l'escriptor a la vora, no ens ho podem creure.

Aquestes festes de Nadal, hem cantat i hem rigut molt... Hem cantat amb la Coral Polifònica de Bunyola que, gràcies a l'Associació del Personal

de la Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, va poder venir.

Per altra banda, el més petits i, els que no ho són tant, varem assistir a la representació de l'espectacle de titelles «Patuleia Blus», a càrrec de les titelles Babi.

Després de la representació tots sortien d'allò més contents...

I per acabar i no parar, més de 30 al.lots varen participar en el taller de Papiroflèxia. Aprengueren a fer coses precioses amb paper i amb les seves manetes.

Bé, i ara, hem de parlar del que ens espera el mes de gener. En primer lloc tindrem una exposició de pintura a càrrec de n'Antònia Siquier, pintora poble-  
ra.

També, dins els Vespres Literaris, tindrem al professor de la Universitat Balear; Ramón Díaz de Castro, que ens parlarà de «Rafael Albertí», coincidint amb el seu 90 aniversari, celebrat el passat mes de desembre.

Dins els Matinals Matinals: La Coral d'Andratx. I de moment això és tot.

---

La Publicitat és una manera de donar a conèixer les activitats i productes que Voste té i ofereix, i així la nostra gent tenguí l'oportunitat de poder elegir i trobar els serveis que necessita. Si vol servir-se de les nostres pàgines per la publicitat que Vostè voldria tenir, li oferim la nostra revista. Tel: 85 01 15.

## CRISTALERIA ▲ LCUDIA

ACRISTALAMIENTO DE OBRAS - CRISTALES DECORADOS  
VIDRIERAS EMPLOMADAS - MAMPARAS DE BAÑO - MARCOS



Para un mejor servicio, nos hemos trasladado a  
Cl. Eclipse, s/n. (Urbanización Ca na Saloma) Tel. 54 82 13 - ALCUDIA (Mallorca)

**VISITENOS SIN COMPROMISO**



ACUARIOS - PECES - PLANTAS TROPICALES Y ACCESORIOS  
INSTALACION DE ACUARIOS DE AGUA SALADA

# INTERLUDIO: FINAL Y EXPLICACIÓN

Luis Moreno Magdaleno  
Enero 1993

Había rendido viaje en Segovia, la Vieja ciudadada de la Vieja Castilla de la Vieja España, ciudad vetusta con calles estrechas y con fuertes pendientes, donde admira tanto el paisaje natural como el carácter recio de sus habitantes, carácter recio que no sólo no excluye la afabilidad sino que la aumenta en grado sumo hasta el punto de que habránse visto, creo pocos casos de integración de multitudes «forasteras» como la que se ha logrado siempre con las sucesivas promociones de alumnos de la Academia tanto es así que, desde no sé cuando, todos los cadetes de Artillería teníamos concedida la ciudadanía de Segovia.

No haré yo una crónica viajera en el sentido de más o menos descripciones geográficas, de usos y costumbres, etc. Uno que ni siquiera es un mediano narrador de vivencias, intuye la insegura «fumabilidad» de estas memorias sólo en su relación con Alcudia. Atado yo para siempre a esta tierra de felicidad a través de sutiles inalámbricos desde exactamente sí sé cuando, llegué a Segovia con la mirada interna fija en que ello era una parada crucial en mi vida, allí fui a estudiar la carrera para volver a Alcudia a fundamentar sólidamente mi posible futura vida familiar, allí cimenté un porvenir profesional a través de unas enseñanzas y prácticas durísimas en las que si no hay entusiasmo

sería más probable que te estrellaras en vez de salir con estrellas que era precisamente mi objetivo.

Dejádme que mencione el Clamores, ¡cómo viene hoy el Clamores! decíamos alguna que otra vez... el Alcázar está situado en el recodo que se forma en el Río Eresma al afluir en el nuestro entrañable Río Clamores, chiquito pero jaleoso. Un fuerte susurro se percibe en el Alcázar al besar sus bajos las aguas del Clamores, clamores de historia y de bravura, clamores de amistad y de compañerismo, cualidades estas dos inseparables que se fomentaban en la Academia tanto como las del Arte Militar y las técnicas, científicas y humanísticas.

Llegados a Segovia en los albores del año 1940, a los pocos días la Academia organizó una fiesta de recepción de los ochocientos leones que habíamos ingresado, unos jardines de ensueño, yo me veía allí como transportado en las nubes de la Historia de España... y el Clamores me ponía en el alma el clamor de la añoranza que, aunque lo frenara porque no podía ser de otra manera, me llegaba a la sangre y al cerebro proyectándose hacia Alcudia. Los años que allí estuve, salpicados de los viajes en las escasas y cortas vacaciones que teníamos, fueron amartillando en mí, a través de los intensos recuerdos mallorquines y alcudienses, esa inmensa novedad de tanta belleza acumulada en este nuestro balcón sobre el Mediterráneo.

Y lo dejo ya, lo dejo por-



*Internado de la Academia*

que me rejuvenece demasiado esta ilación de estancias y ausencias, de idas y regresos, de realidades y de sueños, que me hace exclamar a Dios: ¡Gracias por la vida!

\*\*\*

¿Y... a qué viene eso de Interludio? No entiendo nada de música, disfruto enormemente oyéndola, admiro a los virtuosos de tan excelso Arte, sí sé que el interludio es una composición breve que sirve de introducción o intermedio en una obra mayor, y he llamado INTERLUDIO a esta pequeña serie de relatos de viajes y estancias

allí y allá en la temporada comprendida entre los primeros dos grandes momentos de mi absoluta integración en Alcudia: el inicial fue la época en Ets Olivers que duró veinte meses y en la que se fraguó mi nueva identidad, el seguro fue de los nueve años que estuve en Cabo Pinar.

Uno y otro constituyen para mí las dos grandes fases de una inmensa sinfonía: la primera, suave y emocionada, con la inseguridad del éxito, del final feliz; la segunda fue la consolidación, la fecundidad de la partitura, la de las raíces profundas. En esa inmensa e intensa sinfonía tenía que haber, por fuerza, un intermedio, un interludio, para que los sentimientos de la armonía fraguaran, para que el alma sosegara, para enrocar del todo en esta costa impar de dos bahías, de dos calidades, llana la de Alcudia y semibrava la de Pollença. Y la sinfonía sigue porque no es como la Inacabada de Schubert, sino que ésta sólo se extinguirá, D.m., cuando se nos extinga la vida terrena y nos quede solamente la aventura del más allá.



Sdad. Coop. Lda.

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

Carrer Major, 41. Tel. 54 58 29. 07400-ALCÚDIA



# COMO ENTIENDO LA MISIÓN DEL FUNCIONARIO PÚBLICO

J. Fanals

No se es funcionario para favorecer a los amigos, a costa de los que no lo son. Se es funcionario para ser un escrupuloso cumplidor de la Ley, para hacer las cosas bien, aunque haya alguien que no lo entienda. No se trata de resultar simpático siempre. Cuando un funcionario ha llegado a la conclusión de que, por imperativo de la Ley, tiene que hacer algo que es rechazado por un amigo, no le queda más remedio que hacerlo sin escuchar al amigo.

Un funcionario sobre todo lo que no tiene que hacer son marrullerías.

No se trata de contentar a todo el mundo. Esto es imposible. Siempre hay alguien que quiere salir más beneficiado que los otros. Por tanto, hay que actuar con justicia, sin preocuparse de si se molesta. Es claro que es más agradable contentar a la gente; más el funcionario no está sólo para contentar. Antes que nada tiene que actuar con justicia y repartir las cargas equitativamente, no por amistades o simpatías, enemistades o antipatías. Si de este modo el funcionario se gana la enemistad de alguien, no queda más remedio que asumirlo...

El funcionario tiene que escuchar a todo el mundo, pero de ninguna manera puede hacer lo que todo el mundo quiere. Tiene que hacer las cosas bien hechas.

No se trata de hacer favores; se trata de hacer justicia. Los favores, cuando son una injusticia, merecen la reprobación.



Supòs que no el molest, si fum

Los que tiene por obligación hacer justicia, cual es el caso de los funcionarios, no tienen que cobrar por practicarla.

Dar a uno aquello a que tiene derecho, no es un favor, es justicia.

No se tiene que actuar con justicia para que nos agradezcan el favor. Se tiene que actuar con justicia porque es un deber del ciudadano, del funcionario y de la Autoridad.

La base fundamental de la justicia está en el artículo 14 de la Constitución de 1978: «Todos los españoles son iguales ante la Ley...».

De ninguna manera puede un funcionario «mirar con lupa» al «desgraciado» que se atreve, de acuerdo con la Ley, a pedir que se le dé conocimiento del estado de tramitación de un procedimiento en el que tenga la condición de interesado..., a pedir que se le informe.

Si un ciudadano tiene razón, el funcionario tiene que dársela, sea amigo o enemigo, sea de derechas o de izquierdas.

El favor sólo es tal cuando es a costa del que lo hace, no cuando es a costa del prójimo.

El funcionario tiene más obligaciones que el ciudadano, tiene las de éste y tiene las propias del cargo.

Haga su publicidad  
a través de  
«BADIA D'ALCUDIA»



cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

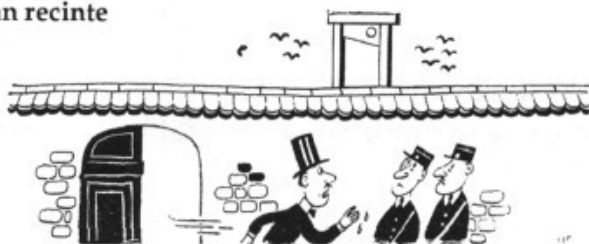
(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos)

CTRA. STA. MARGARITA · CA'N PICAFORT, KM. 2'5  
TELEFONO: 52 37 11 · STA. MARGARITA

**BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES**

# VOLEM ANAR A SA PRESÓ...!

Per favor, em podrieu deixar viure  
dins aquest gran recinte



Procur, quan vaig p'es carrer,  
que no m'hi agafi sa fosca,  
ja que no hi queda una mosca,  
de sa por que tothom té...

No hi podeu anar segur  
perquè es pillets van alloure  
i vos poden batre es coure  
i deixar-vos ben madur.

No és cosa que jo m'invent,  
són molts es qui ho han passat;  
per lo que a mi m'han contat  
és cosa bastant freqüent...

Així és que arriba un moment  
que per sortir de ca nostra  
amb aqueixa trista mostra,  
hi ha que fer un pensament.

Si no és del tot necessari  
molta de gent se'n retreu,  
perquè anar p'es carrer a peu  
li pot resultar un calvari.

«Tironers», atracadors,  
drogats, vagos, carteristes  
i tota casta d'«artistes»  
timadors i embaucadors...

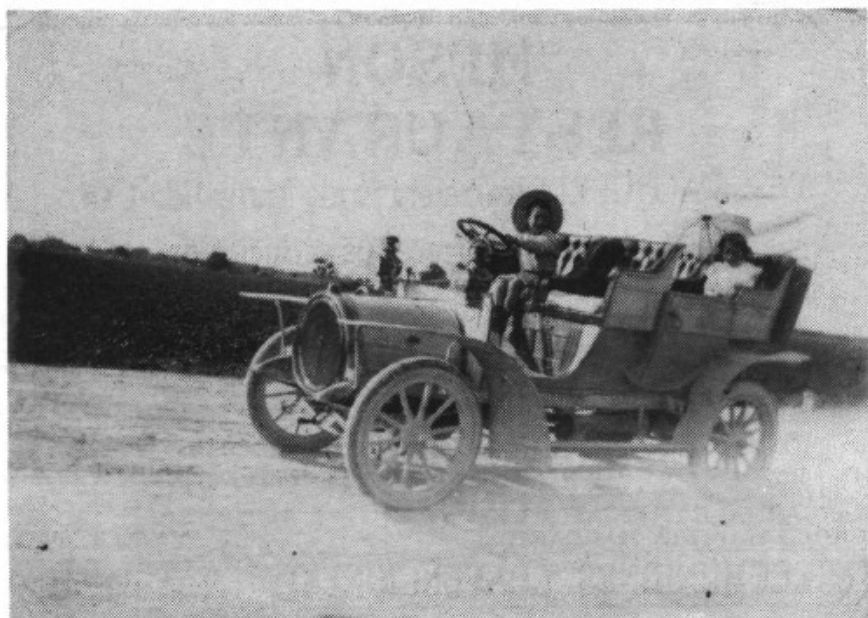
Ses coses estan així  
i no podem fer-hi res  
i es resultat de tot és:  
afluixar-se'n de sortir...

Però això s'acabarà  
amb aqueixa gran presó  
que, ho llegesc amb il·lusió,  
s'està a punt de començar.

Allà estarem calentets,  
més segurs que en es carrer;  
tendrem tot lo que és mester  
i no hi haurà fams ni freds...

Jo ja me vull apuntar  
perquè m'hi reservin plaça,  
que si mos descuidam massa  
llavors no hi podrem entrar.

Perquè, per lo que jo sent,  
serà es refugi millor  
on no entri cap malfactor;  
només hi haurà bona gent.  
(Sa que hi pugui entrar, en bona  
hora)  
que estarà més protegida,  
ben cuidada i ben servida  
molt millor que no a defora!...



## FOTOS ANTIGUAS

Es cotxo d'es Metge Arrom. B-Nº 14 Marca  
«Cotereau»

Fotos: Fundación Torres de un pequeño legado de  
D. Jaime Qués

(En aquest grup de joves que mos  
arreglen es jardins)

## FESTES PASSADES, COQUES MENJADES

Per les festes de Nadal, la tele és  
lo més divertit que hi ha



Ses festes ja s'han passat,  
ja tenim s'hivern de ple;  
tothom cerca amagar-se  
i, si surt, ben abrigat...

S'han acabat es torrons,  
tenim l'any noranta tres;  
tant si és senyor com pagès,  
han fet avall es racons...

Tampoc no tenim porcella,  
ni endiots ni pollastre...  
sa cuina és un desastre:  
res per posar dins sa pella.

Molts de cruixits de camella  
per acabar es gener;  
ja em direu lo que hem de fer  
que alegri sa gargamella...

Cada any passa lo mateix:  
quan arriben aquests dies  
tots volem fer fantasies  
i mos carregam es feix.

Estam mal acostumats,  
s'abundància ja s'acaba  
i lo que un temps mos sobrava  
ara comença a anar escàs.

No miram en so gastar,  
empleam plats que se tiren

i llavonses molts mos diuen  
que així no porem anar...

Servilletes de paper,  
ara, a s'hora d'es dinar,  
perquè no s'han de rentar  
i es tiren en es femer...

Plats d'aquests que no s'escuren,  
tassons que també tiram,  
i llavonses mos queixam  
que ses pagues no mos duren...

A sa costa de gener  
serà mala de pijar;  
no miram en so gastar,  
tant si és plata com paper...

Ara vendran ses rebaixes  
i tothom s'animarà,  
perquè això li servirà  
per escurar ses butxaques.

Jo no sé què he de pensar  
d'es rumbo que hem agafat;  
tothom sempre va escapat;  
així no porem anar!  
Per lo tant, per acabar,  
vos desig felicitat;  
que aquest any que hem començat  
siga de prosperitat  
i junts el poguem contar...

Alcúdia va prosperant,  
no porem acabar es doblers,  
perquè tenim jardiniers  
que els arreglen tots de franc.

Un estol de jovenets  
mos arreglen es jardins...  
Son joves «chulos» i fins  
i també lo més condrets.

Aprenen de jardiniers,  
tant hi ha homos com dones;  
ses plantesa van més bones...  
i casi tots són poblers.

N'hi ha de per tot Mallorca,  
qualcún de valencià...  
ells aprenen de podar,  
perquè volen arreglar  
tota planta que no és morta...

Ara tenim es rosers,  
com veis, molt ben arreglats;  
sempre aniran ben cuidats  
d'aquests joves jardiniers.

Són joves i jovenetes  
que volen prendre s'ofici.  
Per ells no és cap sacrifici  
manejar ses tisorettes...

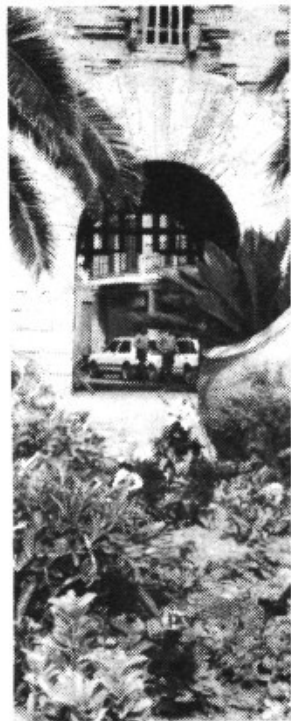
També n'hi ha d'alcudiençs  
que volen prendre s'ofici;  
tampoc no els és sacrifici,  
es mateix temps sempre aprens...

Jo vos don s'enhora bona  
perquè ho trob ben encertat;  
Alcúdia queda arreglat,  
es jardí, ben preparat  
i això és una cosa bona...

Procurau continuar  
perquè això és molt hermós;  
feis un treball curiós  
que a tothom agradarà.

Sé que més de dos n'hi ha  
que han nascut dins sa blaquena  
i ja tenen mal d'esquena  
molt antes de començar...

Crec que no hi serà demés  
i vos ho dic de bon cor,  
Alcúdia té un tresor  
amb aquests nou jardiniers.



Plaça Carlos V

Per lo tant, per acabar,  
vos vull dar s'enhora bona,  
perquè és sa cosa més bona  
que poguéssiu començar...

Sa darrera serà així:  
tant per homos com per dones;  
ses roses se faran bones  
perquè tenim bon jardí!...



# AJUNTAMENT D'ALCÚDIA

## Serveis Municipals

### AJUNTAMENT; Major, 9

Centraleta.....	54 80 71/72 - 54 59 17 - 54 66 67
Batlia.....	54 88 11
Cultura.....	54 81 74
Urbanisme.....	54 76 01
Obres i Projectes.....	54 73 62
Delineació.....	54 74 76
Informació i atenció ciutadana.....	010
Telefax.....	54 65 15
Assistentia Social.....	54 61 63
Cadastre.....	54 72 07
EMPRESA MUNICIPAL DE SERVEIS.....	54 72 91
CEMENTIRI Via de Corneli Àtic.....	54 85 96
<b>CULTURA I ESPORTS</b>	
Biblioteca Can Torró. Carrer d'En Serra, 15.....	54 73 11
Biblioteca Municipal. Carrer d'Hostal, 11-13.....	---
Museu de Pollentia. Carrer de St. Jaume, 32.....	54 64 13
Poliesportiu. Via de Corneli Àtic, s/n.....	54 85 93 - 54 85 94
Camp de futbol. Via de Corneli Àtic.....	54 85 95
Plaça de Toros. Plaça de la Porta Roja.....	54 79 03
Albergue i Campament de La Victòria.....	54 58 23 - 54 53 95
ALCUDIA - RÀDIO.....	54 77 99
DEPURADORA MUNICIPAL. Puig de St. Martí.....	89 25 97
INFORMACIÓ TURÍSTICA.....	89 26 15
JUTJAT. Major, 8-A.....	54 53 03
<b>SERVEIS I POLICIA. Bastió de Sant Ferran, s/n</b>	
Polícia Local.....	54 50 66 - 54 50 78
Urgències.....	092
Serveis generals i magatzem.....	54 69 08 - 54 63 13

## Altres serveis i entitats

AIGÜES CANALITZADES D'ALC., Pl. Carles V, 3.....	54 54 10
<b>ASSOCIACIÓ TERCERA EDAT.</b>	
Alcúdia. Avda. de l'Historiador Pere Ventayol.....	54 79 29
Moll. Torreta.....	54 81 67
<b>AUTOBUSOS</b>	
Oficines.....	54 56 96
<b>BOMBERS</b>	
Inca.....	50 00 80
Urgències.....	085
<b>BUTÀ</b>	
Factoria. Alcanada, s/n.....	54 52 56
Suministres. Médico Reynés, 3.....	54 51 91
CASA DE CULTURA. Carrer de l'Hostal.....	---
<b>COL·LEGIS</b>	
Porta d'es Moll. Plaça Carles V, s/n.....	54 53 67
Públic Norai. Tabarca, 25 (Port).....	54 76 51
Col·legi s'Albufera (Port).....	54 53 32
Hermanas Agustinas. Urb. Ca Na Ferrera.....	54 58 43
Institut.....	54 86 00
CORREUS.....	54 54 40

## GAS Y ELECTRICIDAD

El Murterar.....	89 03 01
Averías (Inca).....	50 07 00

## GUARDIA CIVIL

Alcúdia. Castellet, 20.....	54 51 49
Port. Èol, 8.....	54 52 95

## PARROQUIES

Sant Jaume (Alcúdia) Rectoria, 2.....	54 86 65
Ntra. Sra. del Carme (Port), Hosteleria..... 54 55 47	
RECAPTACIÓ CONTRIBUTIONS (CAIB).....	54 89 81
PROTECTORA D'ANIMALS.....	54 72 40 - 54 72 02
<b>PORTS.</b>	
Instituto Social de la Marina. Ciutadella, s/n.....	54 59 68
Duana. Afores, s/n.....	54 71 03
Ajundantia de Marina. Ing. Gabriel Roca, s/n.....	54 53 01
Port Esportiu. Cap. Cortés, s/n.....	54 60 00
<b>TAXIS</b>	
Ràdio Telèfon.....	89 21 87
<b>Parades:</b>	
Alcúdia. Ps. La Victòria.....	54 56 53
Ps. Marítim.....	54 57 97
Ciutat Blanca.....	89 00 15

## Serveis Sanitaris

### AMBULÀNCIES

Creu Roja.....	54 54 21
Ambulàncies Insulars.....	20 41 11

### APOTECARIES

A. Gelabert. Crta. Artà-Port Alcúdia.....	89 22 41
A. Oliver. Teodor Canet, 58 (Port).....	54 58 51
A. Pujadas. Plaça Constitució, 17.....	54 81 72
A. Ventayol. Prínceps d'Espanya.....	54 85 58
A. Vizoso. Pere Mas i Reus, 45.....	89 05 30

### MÈDICS

Casa del Mar. Ciutadella s/n.....	54 59 68
Creu Roja (Port d'Alcúdia). C/ Mn. Alcover.....	54 54 21
Dispensari Municipal. Porta Roja s/n.....	54 63 71
URGÈNCIES NOCTURNES.....	54 63 71

### SEGURETAT SOCIAL

#### Inca:

Ambulatori. Mestre Torrandell s/n.....	50 28 50
Anàlisis clíniques i radiologia.....	50 46 01
Insalud.....	50 38 82
I.N.S.S.....	50 01 46

#### Ciutat:

Ambulatori del Carme. Carme, 18.....	72 62 24
Hospital Son Dureta. Andrea Doria, 55.....	17 50 00
Hospital Provincial. Plaza del Hospital, 3.....	72 38 06
INSALUD. Reina Esclaramunda, 9.....	17 56 00
Planificació Familiar.....	---

# LOS GOZOS DE SANTA MARÍA



Transcripción en escritura original  
del Arcipreste de Hita, Juan Ruiz,  
en el LIBRO DE BUEN AMOR.

por Onualba

Virgen, del Cielo Reina,  
e del mundo melezina,  
quíerásme oir,  
que de tus gozos aína  
escriba yo prosa digna  
per te servir.

Dezirte he tu alegría  
rogándote toda vía,  
yo pecador,  
que a la grand culpa mía  
non pares mientes, María,  
mas el loor.

Tú siete gozos oviste:  
el primero, quando recibiste  
salutacion  
del ángel, quando oiste  
«Ave, María»; concebiste  
Dios, salvacion

El segundo fue conplido  
quando fue de tí nascido  
e sin dolor;  
de los ángeles servido,  
fue luego cognoscido  
por Salvador.

Fue el tu gozo tercero  
quando vino el luzero  
a demostrar  
el camino verdadero  
a los reyes, compañero  
fue en guiar.

Fue tu quarta alegría  
quando te dixo, María,  
el Grabíel  
que el tu fijo vevía  
e por señal te dezía  
que viera a él

El quinto fue de grand dulcor:  
quando al tu fijo Señor  
viste sobir  
al cielo, a su Padre Mayor,  
e tu fincaste con amor  
de a él ir.

Non es el sexto de olvidar:  
los discípulos vino alumbrar  
con espanto;  
tú estavas en ese lugar,  
del cielo viste y entrar  
Spíritu Santo.

Este septeno non ha par:  
quando por tí quiso enbíar  
Dios tu padre,  
al cielo te fizo pujar,  
con él te fizo assentar  
como a Madre.

Señora, óy al pecador,  
que tu fijo, el Salvador,  
por nós dició  
del cielo, en tí morador;  
el que pariste, blanca flor,  
por nós murió.

Pecadores non aborrescas,  
pues por ellos ser merescas  
Madre de Dios;  
ant'él connusco parescas,  
nuestras almas le ofrescas,  
ruégal por nós.

Panadería y Pastelería

## TORRES

Fábrica y Oficina:

Jaime II. Urbanización Ca Na Saloma, s/n  
Tel. 54 76 68

Tienda:

Carrer d'Es Moll, 19 - Tel. 54 52 49  
ALCUDIA - Mallorca



# LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

**DISCOUNT  
CA'N PICAFORT**

C/ Colón, 52

**DESCOMPTE  
SA POBLA**

C Gran 107

**DISCOUNT  
ALCUDIA**

C/ Pollentia, s/n

**DESCOMPTE  
POLLENÇA**

Plaza Prolongación Via Pollentia 30

**fisiomedic**

C/. Pollentia, 90 - 07400 ALCÚDIA - Tif. 548653

**REABILITACION:**

- LASERTERAPIA: CO.-IR.
- MAGNETOTERAPIA
- ELECTROTHERAPIA
- GIMNASIA CORRECTIVA
- KINESITERAPIA
- MASOTERAPIA
- MECANOTERAPIA
- DIATERMIOTERAPIA

**ESTETICA:**

- CONSULTA Y TRATAMIENTO MEDICO
- OBESIDAD, ESTRIAS, ARRUGAS, VARICES, etc.
- CENTRO DE TONIFICACION
- TONE MASTER**
- (GIMNASIA PASIVA)

**CONSULTORIO:**

- MEDICINA GENERAL
- GINECOLOGIA
- ENF. REUMATICAS
- TRAUMATOLOGIA
- A.T.S.

HORAS CONVENIDAS

*Transportes Maritimos Alcudia, S.A.*

Armadores y  
Consignatarios de Buques

SERVICIO CONTENEDORES Y GRUPAJE  
PENINSULA - MALLORCA



TEODORO CANET, 52  
APARTADO 30  
TELS. 545928-32-36-545389  
MUELLE 545431  
TELEGRAMAS: SOLCA  
TELEX: 68784 SOC-E  
PUERTO ALCUDIA  
(BALEARES)

TELEFAX: 547356

# AIXÍ LA VEU SA PADRINA

Tenc una neta garrida  
no es rosa, es ponsella,  
és una nina molt bella  
així la veu sa padrina

És elegant i estudiosa  
viu sa vida amb alegria  
i n'estic tan orgullosa...  
així la veu sa padrina

Sa Nina es diu Margalida  
és educada i afectuosa  
senzilla i molt seriosa  
així la veu sa padrina

Els anys t'aniran passant  
i tu veuràs Margalida  
quin canvi dóna sa vida  
casi sempre important

Estudia, Margalida  
acaba una carrera  
que no sabem de sa vida  
lo que mos vendrà darrera

Les coses fe-les ben fetes  
que mai t'en penediràs  
no sempre surten perfectes  
tu mateixa ja ho veuràs

I quan tendràs ja sa carrera  
procura sempre anar a més  
que es maldecaps amb

doblers se viuen d'altra manera  
que Déu et guard,  
¡Margalida!

Per tu resa sa padrina  
perque tenguis llarga vida  
perquè siguis bona nina

Margarita Pascual  
Asociación 3ª Edad  
Alcudia - Diciembre 1992



El sistema más rápido y  
eficaz de comunicación

## Canon



Sistemas de Oficina  
d'Es Pla, S.A.  
Avda. Ciutat de Lompoc, 146

Tel. 50 53 91  
07300 INCA  
Fax: 50 51 25



SERVICIO TECNICO  
de Hosteleria  
Teléfono :

54 76 72

# INBESA S.L.

AIRE ACONDICIONADO

Camí de Ronda, 15 - A ALCUDIA

## BINGO

U.D. ALCUDIA



Abierto cada dia, excepto lunes, por  
descanso del personal, siempre que no  
sean festivos.

Desde las 21 hs. a 4 madrugada

Vísperas Fiestas y Sábados  
Desde las 21 hs. a 5 madrugada

Heroes de Toledo, 2 - Tel. 54 50 04.  
ALCUDIA

**FERRETERIA**

MENAJE  
SERVICIO EN  
GENERAL PARA  
LA HOSTELERIA  
ARTICULOS  
JARDIN Y PISCINAS



**DROGUERIA**

PRODUCTOS  
DE LIMPIEZA  
ALMACEN DE  
PLASTICOS  
MUEBLES DE  
TERRAZA Y JARDIN

DISTRIBUIDOR PINTURAS BRUGUER

**Distribuidora LLOMGAR, c. B.**

CIF E 07 106040

Via Pollentia, 45-B  
07400 - ALCUDIA (Mallorca)

54 51 64  
54 51 65

## FERRETERÍA CIFRE

HERRAMIENTAS, PINTURAS,  
MENAJE, DROGUERÍA, ETC...



Calle Xara, 19 (Ctra. Mal Pas) - Tel. 548067 - 07400 ALCUDIA



Bar Restaurant

Jolly Roger

(El Buzcuro)

89 10 59

**SWIMMING POOL**

PISCINA - SPECIALISTS IN FRESH MEATS

lago menor

pto. alcudia mallorca.



## MUEBLES MESTRE, S.L.

MUEBLES EN GENERAL  
CORTINAS - MANTELERIAS  
ALFOMBRAS - TAPICERIAS  
RESTAURACIONES  
MOBILIARIO: HOSTELERIA, BARES,  
APARTAMENTOS, OFICINAS, ETC.  
MUEBLES DE TERRAZA Y JARDIN

C/ Jaime II, 48  
C/ Pollentia, s/n.

Tels. 54 71 16 - 54 86 20 - Fax 54 71 16  
07400 ALCUDIA - Mallorca



Grosfillex

## ACUVUE

Johnson & Johnson

La primera lente de contacto  
desechable en el mundo

La  
nueva  
solución  
para  
su  
vista

## OPTICA ALCUDIA POLLENSA

- Optometría
- Audifonos
- Lentes progresivos
- Lentes bifocales
- Lentes de contacto
- Y todo tipo de servicios en Optica

GONZALO PLASENCIA BELENGUER  
OPTICO OPTOMETRISTA Col. 2512

C. / Pollentia, 6  
Tel. 54 64 52  
07400 ALCUDIA

MALLORCA

Vía Argentina  
(esq. Philip Newman)  
Tel. 53 25 14  
07460 POLLENSA



# HISTÒRIES DINS LA BADIA D'ALCUDIA

GABRIEL SABRAFIN

## 1847: El vaixell quasi fantasma

D'ençà que, fa sis milers d'anys, el mar deixà una colla d'aventurers a la sorra de la platja d'una illa que, aleshores, encara no era coneguda amb el nom de Mallorca, ha estat sempre el mar el que ens ha duit la vida i la mort, la guerra i la pau, la devastació i el progrés. Cap al mar s'ha adreçat sempre l'esguard dels fills d'aquesta terra, de vegades amb la il·lusió de dominar-lo, d'altres amb la de conèixer-lo i adesiara, també, amb el neguit de no poder tornar a fruir-lo, de cap a cap, després de tota una vida dedicada a solcar les seves aigües i resseguir, damunt elles, tots els camins de la rosa dels vents. Sempre canviant, el mar mai no ha mostrat tots els seus secrets, les seves sorpreses ni els seus misteris.

Joan Torres era un vell mariner d'Alcúdia, obligat pels anys a tornar definitivament a terra. Per tal d'espessar-se aquella mena de enyorança que li estrenyia el cor, Joan tenia sempre la canya parada i, cada dia, se n'anava cap al Cap Pinar i tornava, sol post, amb el senalló farcit d'oblades.

Aquell horabaixa de 1847, Joan Torres es trobava a les roques i esperava l'estirada de la ginya, mentre la seva mirada, blava de tant mirar el mar i el cel, es perdia on sembla que ambdós es junten. Hi havia allà, enmig de l'aigua, quelcom tan estrany com per a distreure'l de la picada de la primera oblada del dia. Fent ventalla amb la mà sobre els ulls mig clucs, el vell mariner destrià, gairebé tres milles lluny de la costa, la quilla d'un gran veler que suara apareixia, suara desapareixia entre les ones.

De bon gust Joan s'hauria embarcat al llaüt del seu company Rafel, però no li ho permeteren. Era massa vell. Assabentat pel seu amic i malgrat la fosca que arribava amb la frisança de les tardors, Rafel havia arplegat la seva tripulació, manà hissar el drap i posaren proa a l'horitzó. Hi havia una mar vella d'ones cansades i la barca es gronxava de valent, dirigida pel patró envers aquell immens llom de fusta que tots, al llaüt, albiraven ja clarament. Hi arribaren amb fosca negra, però la llum de les torxes era a bastament per a veure que es trobaven davant un veler trabucat, de proporcions considerables i al qual no era prudent

acostar-se perquè un cop de mar —i més a les fosques— podia portar fatals conseqüències.

En el silenci de la nit se sentia, tan sols, el xiuxiueig dels esverats mariners, els crits d'atenció del patró i el clapoteig de l'aigua estavellant-se contra el casc. Per això mateix, aquell gemec esmorteït esparverà els homes del llaüt, els deixà sense polsos, fins que algú assegurà que era el timó, ventant les tenebres com l'ala d'un monstre, allò que giscava de manera tan estranya. Però Rafel, el patró, no n'estava del tot segur quan tornaven a terra. Determinat a aclarir-ho, s'embarcà de bell nou i manà posar proa cap al vaixell trabucat. Hi arribaren a trenc d'alba, s'hi van acostar i, fent botzina amb les dues mans, cridà: "Ah del vaixell!!!" Com a resposta, una cosa insòlita aparegué per un forat del casc: una canya amb un pedaç blanc nuat a un cap, pujant i baixant de manera frenètica. Rafel amarrà el llaüt al timó i tots pujaren a la panxa del veler, aplicant l'orella a la fusta. Crits, gemecs esmorteïts i un soroll ofegat, talment una remor d'espectres, era clarament perceptible a l'interior del ventre de la nau.

Els fantasmes, pensà Rafel, no fan guaitar canyetes amb pedaços blancs per un foradell i, engrapant una destrat, pegà quatre cops fins a obrir un forat per on, talment com si sortíessin d'una tomba, blancs com el referit i morts de fred i de por, a les acaballes de la seva resistència, eixiren fins a cinc tripulants del veler, aferrant-se com a enfollits als mariners mallorquins que acabaven de salvar-los.

De tornada a Alcúdia, vestits amb roba seca i reviscolats amb l'escalforeta d'una escudella de brou calent, el capità dels naufragats relatà l'odissea en una llengua gairebé incomprensible. La seva goleta —la "Flora"— era un vaixell suec que, amb una càrrega de troncs, navegava



cap a Marsella procedent del nord d'Europa. Sis dies abans, devers quinze milles de Barcelona estant, un fort temporal havia trencat el pal del veler i, finalment, l'havia trabucat fent-li fer una mortal cucavala que se n'havia emportat la vida de tres mariners. La resta d'ells, assegurats que la "Flora" encara surava, pogueren arplegar-se a les fosques a la part de la quilla i allà, amb un ganivet, deixant les ungles i la pell de les mans, obriren un foradet per on —sense gaire esperances de ser vists, tot i que no sabien on es trobaven— hissaven, de tant en tant, aquella banderola blanca que els havia salvat la vida.

Passades unes hores, el temporal s'encabrità de granat i el casc de la "Flora" s'estavellà a unes tenasses, prop de Ca'n Picafort, escampant-se per la costa els troços desfets de la nau i la càrrega de troncs i taulons. La tripulació però, almenys el que en restava, estava sana i estàlvia, mercès que la nostàlgia d'un vell llop de mar alcudienc, de nom Joan

Torres, el menava cada dia a retrobar-se amb el mar, encara que només fos pescant des de les roques.

El dia 27 de juny de 1848 i en el nom de S.M. el rei de Suècia i Noruega, el cònsol d'aquelles nacions a Ciutat guardonava el patró Rafel i els seus tripulants, amb una medalla d'or i una cinta blava. Era el record de la "Flora" el qual, potser, algú conserva encara.



Badia d'Alcúdia



# UNA ALEGRE EXCURSION DE LA TERCERA EDAD DE ALCUDIA

Como lo hacemos siempre y complaciendo la petición de algunos Socios, esta vez la Excursión se hizo en domingo Día 20 Diciembre en lugar de un sábado como era costumbre.

Fue al LLAR DE TERCERA EDAD DE FELANITX, Y MONASTERIO MONTESION DE PORRERAS, ACABANDO ESTA PRIMERA PARTE EN EL RESTAURANTE LOS MELONES.

Una vez más nos congratulamos en que haya sido del agrado de todos. La salida, como siempre a las 9'30 horas, de Alcudia, puntualmente, ya que los chóferes de los Autocares Armenteras no tiene retrasos.

Una vez más, tuvimos con nosotros la representación extranjera de suecos y daneses de Tercera Edad que pasan el invierno en el Hotel Las Palmeras, aunque sentimos no poder incluir a todos los que querían venir por haber estado cerrado el cupo para autocares la segunda vez que vinieron a hacer la petición para otros. Este grupo, alegre, divertido y muy simpático, está encantado del trato que recibe, y no quieren faltar a ninguna Reunión.

A destacar la muy amable acogida de la Asociación de LLAR DE TERCERA EDAD DE FELANITX, en correspondencia al que se les hizo a ellos al venir a Alcudia, y se les acompañó a los lugares más interesantes que quisieron ver, siendo tratados con

cariño y afecto por nuestro Ecónomo, Don Felipe Guasp. Aún comentaban lo bien que lo pasaron en su visita a la Parroquia, Museo Parroquial, Ruinas de Pollentia, Biblioteca Can Torró y otros lugares como la visita al Santuario de La Victoria. En Felanitx, quedamos como HERMANOS POBRES, al ver el Local y las dependencias que tienen. Por mencionar algunas que nos mostraron... Aquella Entrada, con Recepción con conserje para información... El Bar, con mas de cien metros cuadrados... En el Primer piso peluquería... Salas de billares... Salón de televisión... Biblioteca con Sala de Lectura... En la segunda planta... Sala de escuela de cerámica para tercera edad... Otras Salas con cómodas butacas para poder charlar sin ser molestados por ruidos... Sala de consulta médica, de inyecciones con horario de visita para cada uno de ellos... Amplia Sala de Reuniones con una segunda biblioteca... Sala de enseñanza de labores para señoras... En fin algo estupendo y deseado. El Presidente don Rafael Mateu Rosselló i Adrover, acompañado por el Secretario (que sentimos no conocer su nombre) nos atendieron a las mil maravillas y se les veía lo orgulloso que estaban de disponer de un Local y del personal que les ayuda.

Comprendemos su estado, al poder disponer de tantas cosas. Esto nos hace tener aun más vivo el deseo o más bien la necesi-



dad de tener un local más amplio y en condiciones, pues por ejemplo la semana pasada empezamos con las clases de castellano para los Socios extranjeros que residen en Alcudia y tuvimos que limitarnos a hacerlo en una de las dos pequeñas habitaciones del piso.

Queremos empezar los ensayos de un coro de Tercera Edad... pero Dónde ensayar... Confiamos en que llegarán otros tiempos y esperamos que pronto, en los que dipongamos de amplios locales para poder hacer más cosas, ya que ahora poco podemos intentar ya que a pesar de los esfuerzos del Ayuntamiento y nuestros propios no hemos podido conseguir ampliar nuestro Local. Se nos hace larga la espera del nuevo Local Social en la Nueva Residencia a construir.

Y volviendo a la Excursión, todo fue a pedir de boca ya que no se notó a faltar nada. La visita al

Mercado de Felanitx muy interesante, y después para hermostear más aún nuestra salida, la subida al Santuario de Montesión de Porreras. Así vimos lo hermoso que es Mallorca en todas sus zonas. Como fin de fiesta en el Restaurante Los Melones, con muy buena comida, bien presentada y servida con mucha simpatía por parte del servicio y propietarios. Al final gran baile y mucha alegría, sana alegría, tanto de los que bailaban como de los que miraban.

De vuelta a casa, canciones y más canciones igual que durante la ida, en especial por los simpáticos e incansables de tercera edad extranjeros que nos acompañaban, que al final nos regalaron más de una treintena de fotos preciosas de la excursión para ampliarlas. Tenemos en preparación varias fiestas más. La primera será la Presentación de cuentas por el Tesorero de la Aso-

cación y memoria de Actividades del año que termina por el Presidente. Tenemos otra chocolatada de invitación de la Cruz Roja... También la BUTIFARRONADA de la fiesta de San Sebastián... En fin que tenemos unas cuantas fiestas para pasarlo bien. La ASAMBLEA ANUAL, será el Domingo día 10 de Enero, cinco tarde.

Entre las muchísimas felicitaciones navideñas, a destacar la del Ilustrísimo Ayuntamiento de Nuestra Ciudad, con los deseos de nuestro alcalde Don Toni Alemany, que nos desea tanto a los Directivos como a todos los Socios un Venturoso Año Nuevo, con éxitos en nuestra empresa de dar alegría a la Gent Gran de Tercera Edad.

UN BELEN EN NUESTRO LOCAL. Nos alegró mucho recibir de Carme i Xavier el obsequio de unas piezas verdaderamente bonitas, hechas a mano por ellos que trabajan con el nombre artístico de CARXA. Piezas de Nacimiento para hacer un Belén en nuestra Asociación. Con nuestro agradecimiento, tenemos la con-

fianza de que en años sucesivos se irá incrementando este Belén con nuevas figuras, para que tengamos un Belén Artístico hecho a mano por nuestros amigos artistas.

El pequeño Belén quedó expuesto en nuestro local y fue del agrado de todos.

No hemos tenido suerte en la Lotería de Navidad, pero la mejor lotería es que tengamos salud y que no nos falte la alegría, esta alegría de vivir y de dar gracias al Niño dios, por la suerte que hemos tenido hasta ahora, y que pedimos la sigamos teniendo.

A todos nuestros Asociados, de los que estamos agradecidos por su comprensión y los ánimos que nos dan para seguir con nuestra tarea emprendida hace un año, le pedimos que nos ayuden como hasta ahora y les deseamos MUY FELIZ Y VENTUROSO AÑO NUEVO.

Felipe Garmendia  
Presidente



**P**onemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

**Tomeu Llompart s.a.**

CARPINTERIA Y COLCHONERIA  
MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

C/. Avda. Príncipes de España, 51 - 53  
Tel. 54 57 60

07400 ALCUDIA (Mallorca)

**FONTANERIA**  
**VICTORIA, S.A.**



INSTALACIONES SANITARIAS, GAS BUTANO,  
PROPANO, CALEFACCIÓN, REPARACIONES

*La boutique del baño*

TALLERES - EXPOSICION Y VENTA  
Carret. Alcudia - Puerto de Alcudia s/n - Tel. 54 72 19  
07400 ALCUDIA - MALLORCA

CAFETERIA Y RESTAURANTE

**Romani**

Comedor privado

Gran terraza

Especialidad en comida mallorquina

Príncipes de España, s/n. Centro Comercial ES CLOT  
Tel. 54 65 44. 07400-ALCUDIA

**alcudia**  
**as**  
SERVICIOS  
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- COMUNIDADES CHALETS
- APARTAMENTOS OFICINAS
- COLEGIOS LOCALES, BANCOS
- HOTELES, COMPLEJOS, BARES
- DISCOTECAS, RESTAURANTES
- EDIFICIOS PUBLICOS, YATES
- CRISTALES, ROTULOS
- ABRILLANTADO, VITRIFICADO
- LIMPIEZA DESPUES DE OBRA
- DESINFECCION E HIGIENE
- ASESORAMIENTO TECNICO

PUERTO ALCUDIA - 07410  
Ctra Artá, 41 Tel. 89 01 45

**SEAT**

Audi



**Polauto**

H de Toledo, 54 ALCUDIA  
Tel. 545872



centro óptico  
**MEDITERRANEO**

**ALCUDIA**

Avda. Principes de España, 5-B. Tel. 54 51 54

**EN EL ARENAL:**

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A. Tel. 49 28 14



**LENES CONTACTO**

**BAUSCH & LOMB**

Healthcare and Optics  
Worldwide

BAUSCH & LOMB, número uno en los  
ojos del mundo. SENSITIVE EYES.  
SOFLENS son marcas registradas  
de Bausch & Lomb Incorporated.

✦ Lentes de contacto de color

SeeQuence™  
(polymacon)  
CONTACT LENS

✦ Lentes de contacto  
desechables

\* Gafas graduadas  
\* Audiometría

Ofertas  
especiales 3ª Edad

Gafas RAY-BAN hasta 40% Dto.

BOUTIQUE GAFA DE SOL



**FELIÇ 1993**

AHORA EN ALCUDIA



**CRISTALERIA  
FULLANA**

**CARPINTERIA METALICA**

MAMPARAS DE BAÑO - MOLDURAS MARCOS - VIDRIERAS ARTISTICAS  
ACRISTALAMIENTO DE OBRAS - CRISTALES

OFICINA: Creu, 76 - Tel. 542114

ALMACEN: Lluna, 124 - Tel. 862096

SA POBLA

TECHNAL Y P.V.C. DE ALTA CALIDAD  
REPOSICIÓN DE CRISTALES EN HOTELES  
Y EN GENERAL

PUERTO ALCUDIA: Avda Ingeniero Gabriel Roca, 23 - Tel. 545709



**FESTA**

Venda d'articles de  
Carnaval

Avinguda Prínceps d'Espanya, 8 - A

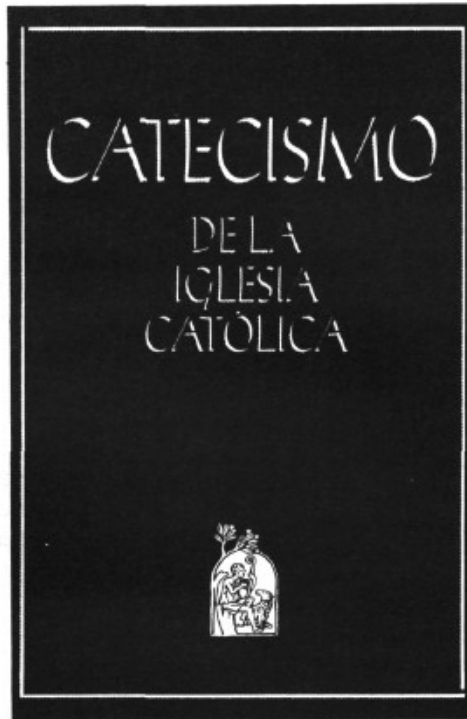
Tel. 54 78 30

07400 ALCUDIA

# PRESENTACIÓN DEL "CATECISMO DE LA IGLESIA CATÓLICA" EN LA DIÓCESIS DE MALLORCA (1)

## Lo que no es este Catecismo:

- No es un recetario de fórmulas morales. No es un "código de circulación moral".
- No es una lista de pecados nuevos. No es un simple elenco de pecados modernos.
- Este catecismo no sustituye a los catecismos locales debidamente aprobados por las Conferencias Episcopales y los obispos diocesanos. No es un texto para la catequesis directa, sino el punto de referencia para la ulterior



Portada de la edición española en rústica.

confección de los catecismos locales, adaptados a las circunstancias y necesidades de cada lugar.

## Lo que es este Catecismo:

- Es un compendio de toda la doctrina católica tanto sobre la fe como la moral y a la vez es como un texto de referencia para los catecismos que se redacten en los diversos países. Dicho catecismo va destinado a alentar y facilitar la redacción de nuevos catecismos locales que tengan muy en cuenta las diversas situaciones y culturas. Este Catecismo universal es un servicio a la unidad de la fe católica en la diversidad. Es una referencia orgánica y global para todos los demás catecismos locales o nacionales, por etapas de edad o niveles.
- Es una contribución muy importante a la obra de renovación eclesial deseada y promovida por el Concilio Vaticano II. El objetivo de este Catecismo es aplicar el Concilio Vaticano II.

● JOAN BESTARD, Vicario General



**Boutique  
RH Positivo**

ENCARNACION MORENO AGUILERA

C/ Isabel Garau, 29  
CAN PICAFORT

Carrer d'es Moll, 36  
ALCUDIA

**BOUTIQUE**

*Don Juan*

Moda exclusiva Hombre  
C/. Miguel Acosta, 23 - ALCUDIA

**S'AUFABI  
KHUN PHANIT'S**



**THAI RESTAURANT**

<p>COCINA KITCHEN</p> <p>ABIERTO - OPEN 11'30 - 15'30 19'30 - 22'30</p>	<p>CERRAMOS DOMINGO TARDES Y LUNES POR LA MAÑANA</p> <p>WE ARE CLOSED SUNDAY EVENING &amp; MONDAY LUNCH</p>	<p>MENU DEL DIA</p> <p>CHOOSE FROM 2 MENUS + 1/2 BOTTLE WINE P/P. 850 PTS.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------



C/. SERRA, 5 - TELEFONO 54 89 48  
07400 ALCUDIA - MALLORCA

# GENER: LO MILLOR REPOSAR DEVORA EL FOC

El mes de gener és el primer del calendari i el primer de l'any. Tanca un any i n'obre un altre. És un mes fred i humit i poca feina es pot fer. Els pagesos vells diuen que per haver-hi bona anyada els missatges s'havien de menjar una pasterada devora el foc (això vol dir que s'esperava que havia de fer mal temps), i que l'aigua de gener omple les botes i el graner.

Hom diu que la lluna de gener és la més clara de tot l'any. Els dies de lluna vella és el moment de tallar les canyes, per, més endavant, fer els canyissos i enfilar les tomàtiguers. També és el temps d'esmotxar els pins, tallar mata i llenya de tots els arbres de fulla perenne, ja que si es tallen amb aquesta lluna diuen que no es corquen. Aquest mes també s'arpleguen els verducs de mata i d'aladern per fer paners, a més d'aprofitar per tallar llenya, arrabassar estepes, treure rabasses, etc.

Al llarg del mes serà bo entretenir-se a fer corda d'espart per fermar els canyissos, fer vencisos per a les garbes i qualche capçana de càrritx per posar-hi olles calentes o per a qualsevol altre necessari.

És el temps de fer clots, sembrar, empeltar (quan la lluna creix) i treballar els arbres fruiters de fulla caduca, especialment l'ametller, l'albarcoquer, la prunera i la pomera. També es poden sembrar garrofers, tarongers, limoneres, pereres, cirerers, noguers, rosers, etc. Durant el quart creixent d'aquesta mesada és bon temps per podar els rosers.

Per Sant Sebastià és bon temps per començar a entrecavar faves i per la conversió de Sant Pau s'han de sembrar els alls. No oblideu que els nadons d'aquest dia tenen la saliva beneïda.

Durant aquest mes també se sembren alls i cebes primerenques i comencen a fer-se planters amb la llavor de pebrer, que es continuen pel febrer i fins i tot pel març. Igualment, es fan els primers planters de tomàtiguers.

Als horts sembren pèsols i faves, i alfals per al bestiar. Procurau sembrar els pèsols durant la lluna vella perquè no es corquin. També es transplanten lletugues i alls. És el moment de collir col-i-flors i borraixones. Com a fruita, es cullen taronges i mandarines. Si heu de sembrar patates podeu començar a preparar el redol.

A la seca, s'acaben de sembrar els cereals i les lleguminoses tardanes o les que no s'han pogut sembrar

per mor del moll. Durant la segona quinzena de gener es comencen a fer els guarets. En alguns llocs, es torben una mesada a passar aquesta primera rella, tanmateix com més prest es gira la terra millor és el resultat del treball; no debades diuen que guaret primerenc ajuda l'amo.

Per als qui en tinguin, és bon temps per cavar, femar i podar la vinya. Comença la poda i continua durant el febrer, tot i que als llocs freds aquesta tasca s'inicia més tard.

A la muntanya, als llocs d'olivar, encara que faci fred, durant aquest mes es continua collint oliva i fent oli a les tafones.

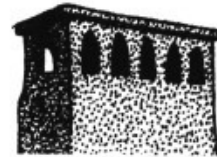
Si heu de fer matances, pel gener encara podeu trobar qualche porc venal. Per altra part, a finals d'aquest mes i principis de febrer és el temps de néixer els mens. Aleshores, també sol ser bon temps per fer formatge i, de fet, es comença a formatjar a finals de gener.

Per Sant Antoni, els qui tingueu bestiar pensau a menar les bísties a les beneïdes. Per armar gresca, comencen les ximbombades i fresses.

Aquest mes, malgrat la fredor, s'inicia la posta de l'aviram i es posen les primeres llocades (mirau que sigui bon signe); recordau que *les polles de gener ponen al paller*. Així mateix, hom creu que el gener és la clau del conreu de les abelles, si és temperat promet abundància i serà any de mel.

Al bosc i a la garriga és bon temps per veure alguns conills, tords, perdius, tórtoraes, tudons, cegues, juies i d'altres animals de ploma.

Tanmateix, durant aquesta mesada el millor que es pot fer és reposar devora el foc. Si trona, teniu present l'adagi que diu que *els trons de gener no són bons per enguany ni per l'any que ve*. Si de cas, tot sobtadament, sentiu un remeulo esgarriant no passeu ànsia, només són els moixos que van remoguts.



Laboratorio fotográfico

Tel. 54 70 17

Quick



AHORA EN ALCUDIA, PLAZA CARLOS V, Nº 2

dins es pastigot de ses farinetes, i no volguen sebre s'esglai que tengué i es crits que feien ella i s'altre germana, que també es despertà!

En Pere, que llavor va veure s'erro, pigà a fugir i s'aficà dins es llit, vora es mossènyer.

Qui havia sentit tot es delibat i li digué:

—¿Què has fet, tros d'ase? ¡M'has d'afrontar!...

¡Dorm i calla d'una vegada!...

A la fi En Pere es va dormir... però per poc rato. Es despertà a's cap d'una miqueta i digué:

—Senyor mossènyer, jo tenc set...

Es mossènyer li fe es sord, però En Pere importuní:

—Senyor mossènyer, jo tenc set...

—Jo no sé s'aigua on la tenen — li respongué —.

Però si tanta set tens, ves baix, en es porxo, i beu vi de sa bota.

En Pere anà a sa bota, begué i se'n tornà a jeure.

An es mateix temps, sa jaia de la casa sortí fora a orinar, i mossènyer, que sentigué es raig, es pensà que En Pere havia deixat s'aixeta oberta. El despertà tot d'una i li digué:

—¡Ja n'has fet una altra! ¡Ara has deixat s'aixeta oberta i es vi vessa! ¡Corre, ves a tancar-la!

Però En Pere trobà s'aixeta ben tancada i se'n tornà a dormir remugant.

Una mica més tard es tornà a despertar.

—Senyor mossènyer — digué —, tenc pixera.

—¡Idò ves fora! — li respongué aquest, ja casi empiat del tot. Si aquesta nit no mos enguèn a puntades de peu, tendrem molta sort.

—Es que jo tenc por de sortir fora — digué En Pere.

—¡Idò pixa per sa finestra!

Així ho fe En Pere, però volgué sa mala sort que justament davall sa finestra encara hi havia sa jaia aplatada.

I quan ella es sentigué aquell raig per damunt es cap i s'esquena, mirà per amunt... ¡i pensau sa rentada de cara que li feren i lo niga què es posà!

—¡Pareix mentida! — cridava —. ¡Tot i un senyor mossènyer que sigui tan brut!...

Quan a mossènyer li arribà a ses oreies aquell reso, s'aixecà i es vestí en quatre grapat.

—¡Pere! — digué —. ¡Au, vesteix-te i ana-mo'n, abans de que mos inflin de llenya! Pren sa porta, ¡i a corre s'ha dit! ¡I no t'aturis!...

I En Pere, que era un al·lot de molta forsa, agafà sa porta, l'arrancà i se la carregà damunt es coll. ¡I a corre s'ha dit!, tal com li digué mossènyer.

Acabaren de passar sa nit dins un bosc, i, així que es fe de dia sentiren una ramor i veus de gent que s'hi acostava.

—Tant pot ser que siga gent de bé, com que sigui una manada de lladres — digué mossènyer —. Si son d'aquestos i mos troben, mos aixixinaran. Lo millor és que mos enfilem dalt aquest pi.

Així ho feren. I aquella gent s'acostà. N'hi havia deu o dotze, però no saberen qui eren, Sols veien que anaven molt mudats i que montaven uns cavalls molt polits.

Eren el rei i tota la cort, que anaven de vidassa.



A sa sortida de missa...

I justament s'acomodaren baix des pi a on mossènyer i En Pere s'havien encimerolat.

Allí pararen taula. ¡I quina taula, germans meus! Estovaies de raso, totes brodades d'or; enciameres de plata; cuieres i forquilles d'or; ganivets amb es mànec de perles i brillants... ¡Una riquesa! I unes viandes com per llepar-s'hi es dits.

Feia una miqueta que el rei i la cort esmorsaven quan En Pere digué:

—¡Mossènyer!...

—¡Fosca... calla! — l'aturà aquest —. ¿Que no veus que si mos senten, mos faran sa pell?...

—Mossènyer — profedià En Pere —, a jo me pesa...

—¿I què és lo que te pesa? ¿Es desbarats que has fet un darrera s'altre?...

—No. Sa porta.

—¡Sant Roc gloriós! — s'encomenà mossènyer, que just llavó se'n adonà que En Pere se'n havia enduit sa porta d'aquella casa i l'havia enfilat amb ell dalt es pi —. ¡Aguanta-la fort i no l'amollis!

¿No l'amollis, m'has dit? Ell pesava molt, i com que En Pere ja estava cansat, no volgué sebre més de comptes i l'amollà.

Sa porta, ribotant d'una branca a s'altra i amb una remorel·la de cent mil diànxes se'n anà pi avall.

I el rei i tota la cort, pensant que era la fi del món que venia, o Déu sap què, fugiren arregirats, deixant tot quant havien tret.

A's cap d'un bon rato, veent que aquella gent no tornava, mossènyer i En Pere baixaren des pi i s'afartaren de tota quanta vianda hi havia. Llavonses es carregaren tot lo que havien deixat: plats, cuieres, ganivets, i tot lo demés, finsus i tot una bossa de sous que devia haver caigut a algún d'aquells senyors, i s'ho emportaren a ca mossènyer.

Allí s'ho partiren com a bons germans, meitat perhom, i mossènyer envià En Pere cap a ca seua.

—No diguis res a ningú d'això, ¿eh? — li encomenà —. Ves-te'n a ca teua i digues a ta mare que ja t'hi espavilat aprou per ara.

I En Pere se'n anà a ca seua, ric i plè, i mai més tornà a ca mossènyer.

\* \* \*

Ja es sap que se'n conten moltes de fetes d'En Pere Bambo, en tot lloc i en tot temps. Tal vegada amb una altra ocasió vo'n contaré unes quantes més, però per aquesta ja n'hi ha prou. ¿No ho trobau?

# JERÓNIMO REERANERO



G	U	L	L	I	V	E	R	K	Y	X	Z
J	C	E	N	I	C	I	E	N	T	A	Q
B	L	A	N	C	A	N	I	E	Y	E	S
F	X	P	U	L	G	A	R	C	I	T	O
V	C	T	D	P	I	N	O	C	H	O	T
H	N	C	A	P	E	R	U	C	I	T	A
S	T	B	A	R	B	A	A	Z	U	L	F



BUSCAR LOS NOMBRES DE 7 CUENTOS INFANTILES!

### Adivinanza

Verde fue mi nacimiento,  
encarnado mi vivir  
y negra me fui poniendo  
cuando me quise morir.

### Exámenes brillantes

—¿Qué tal los exámenes hijo?  
—Espléndidos. Todos los profesores quieren que los repita.

- ¿El nombre de una ciudad que tiene 5 vocales diferentes?
- ¿Una mesa con 3 patas?
- ¿Las creencias vanas?

### Trabalenguas

Buscaba el bosque Francisco  
un vasco bizzo, muy brusco,  
y, al verlo, le dijo un chusco:  
—¿Busca el bosque, vasco bizzo?

### Medicina radical

—Oiga, doctor: me duele mucho  
la espalda cuando respiro.  
— Pues no respire y vuelva dentro  
de tres semanas.

Soluc. Jerogl.: De músico, poeta y loco, todos tenemos un poco. Pinocho, Genicenta, Pulgarcito, Blanca Nieves, Gullibert, Barba Azul. Adv.: La Mora Orihueña. Trípode. Supersticiones.

NUEVO  
**SEAT TOLEDO CL 1.8 i**  
LA TECNOLOGIA  
MAS CERCA

T-9548-LZ  
IBIZA

**SEAT**  
AIBSA  
Passatge d'es Tren. 1-3  
Tel. 54 22 68 - 54 01 96  
07420 SA POBLA (Balears)

SU CITA PERSONAL:  
**RESTAURANTE ASADOR**

Avda. México, 10 - Tel. 890601 - 890916  
PUERTO DE ALCUDIA - MALLORCA

**ESPECIALIDAD EN:**

- \* CARNE DE CASTILLA

**PLATOS RECOMENDADOS:**

- \* Paletilla de lechal (325 grs.) del Valle de Esgueva (Valladolid)
- \* Solomillo al cabrales
- \* Solomillo al marsala
- \* Solomillo de Arévalo



# PRIMEROS AUXILIOS

En el Local Social con gran animación y mucha asistencia, se llenó a tope la Sala de Juegos, con casi un centenar de Socios de la Tercera Edad de Alcudia (97) (el primer día), para escuchar la charla-conferencia de la Cruz Roja, sobre Primeros Auxilios, más Ruegos y Preguntas, para aclarar temas sobre la salud.

Desde Palma se trasladaron a nuestra ciudad MAGDALENA FIOL (Psicóloga) y MARIA JOSE PASTOR, Psicóloga y A.T.S.

Fueron dos charlas-conferencias muy interesantes, los días 3 y 10 de Diciembre, en las que se hicieron muchas preguntas que quedaron aclaradas con amabilidad y sencillez.

La conferenciante gustó muchísimo por la sencillez en exponer los temas, sin emplear palabras que no pudiéramos entender. Fue del agrado de todos y muy aplaudida, tanto a su llegada como al final. Muchas gracias María José y Magdalena.

La segunda conferencia comenzó a petición de los Socios a las cinco de la tarde en lugar de a las seis como se anunció un principio, y aunque hacía un tiempo infernal de frío, agua y viento acudieron los Socios.

La Junta agradece a los Socios la asistencia ya que siempre es bueno aprender algo más, y es muy interesante.

Agradecemos a Insero y Cruz Roja estas conferencias.

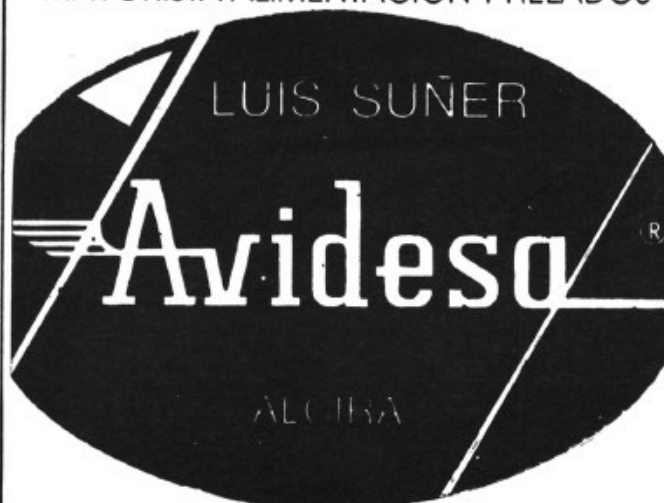


Cases de **Son Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
**CONGRESOS**  
LOCALES CLIMATIZADOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)

MAYORISTA ALIMENTACION Y HELADOS



**BARTOLOME REIG, S. A.**

Ctra. Pollença  
a su Puerto,  
Zona 4

PÒLLENÇA  
Mallorca

53 05 30  
Tels. 53 33 28  
53 03 13

## CENTRO DE RECONOCIMIENTO MEDICO PSICOLOGICO ALCUDIA

Dr. Marcos Armenteras  
CERTIFICACIONES  
REV. CARNET CONDUCIR  
LICENCIA DE ARMAS  
PATRONES NAUTICOS  
CHEQUEO MEDICO



Edificio Avenida  
C/. Dragonera, 1-1.ªAB  
Ctra. Mal Pas

TEL. 54 83 66

07400 ALCUDIA  
(Mallorca)



DENT - ALCUDIA  
**CLINICA DENTAL**

Dr. Vicente Martínez Busquets  
MÉDICO-ODONTÓLOGO

SEGUROS:  
IMECO  
ASISA  
SANITAS  
PREVIASA

Plaza Constitución (encima Farmacia) - Tel: 54 83 68  
07400 ALCUDIA (Mallorca)

Horas de visita: Mañana: 9,30 - 13,30  
Tardes: 16,30 - 20,30  
Sábados: 9,30 - 13,30

«CAPÓ»

LIMPIEZAS INDUSTRIALES

**LLUBI**  
**52 21 56**

C. Capitán Castell, 27 - Tel. 52 21 56

LLUBI (Mallorca)



## URGENCIAS MEDICAS

SERVICIO PERMANENTE

### CENTRO PRIVADO

Dentistas - Oftalmólogos - Óptica - Medicina General

BELLEVue: Urbani Bellevue: Pto. Alcudia  
(Servicio 24 h.)

89 06 86



89 06 58

## PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS S.A.

REFRESCOS

# PICSA

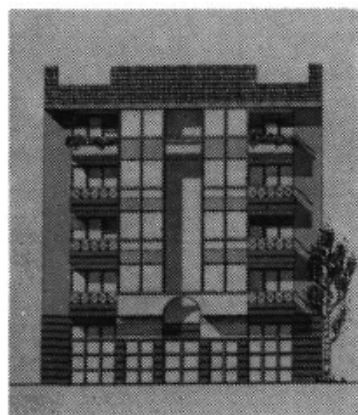
AGUA

# UYALFAS

Carretera de Muro

## EN EL CENTRO DEL PTO. DE ALCUDIA

✓ VIRGEN DEL CARMEN



## VENTA de PISOS y DUPLEX

TEL 54.6202 FAX 54.8474

CONSTRUCCIONES  
**SIBILONI**  
C/ERA.2 · ALCUDIA



## LIMPIEZAS

# M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES · MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES  
DISCOTECAS, OBRAS · CHALETS  
HOTELS, ETC  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

Son Servera · Cala Millor

☎ 58 61 44

El Arenal

☎ 49 14 31

C/An Picafort

☎ 85 12 74

MANACOR  
TEL. 84 49 90

# Heura

PLANTES i FLORS

Avda. Príncep d'Espanya, 4

Tel. 54 81 29

(Front Correus) ALCUDIA - Mallorca

# GLOSES DE SANT ANTONI



¡Oh gloriós Sant Antoni!  
Vos que sou tan estimat  
de tota la pagesia,  
sou el Sant més invocat.

Guardau-nos els animals  
de tota malaltia,  
tan porcs o cavalls  
o cabres, o una conia.

Ferem uns bons foguerons,  
per torrar-hi sobassada,  
per tocar sa ximbombada,  
i cantar moltes cançons.

En aquest dia tan gran,  
de festa, bulla i cançons  
a vos Sant, vos demanam  
que si el dimoni ve enguany,  
que ben aviat s'entorn.

Que vagi a pegar foc  
allà on hi ha betzers,  
a veure si se pica un poc  
i mos fuig de pels carrers.

Aquí vaig a acabar,  
sa glosa que he començada,  
i a tots vos vui desitjar,  
que peseu bona vetlada.

Joana Picó Cánoves  
(J. Picó, 15-11-1990)

## POLICIA MUNICIPAL



La nostra Policia Municipal va celebrar el mes passat el seu dia i la seva festa. Tots uniformats i amb cara més alegre de lo normal es varen reunir, i aquí els trobam, creim que sortint de Missa, en torn del nostre Batle que aquest dia, més que mai, es sent tot goijós i orgullós de poder comptar en un aplec d'homes (però no tenim també qualque dama policia?) que tot lo sant dia i tota la santa nit miren perquè l'orde i les bones formes imperin entre noltros. Honor i gràcies a la nostra pacient i sacrificada Policia Municipal...!



**MALLORCA ANIMACIÓN, S.L.**

**JAIME RAYÓ SERRA**  
ORGANIZADOR

Antonio Canovas, 24  
Tel. 86 02 47 - 54 87 82

MURO

## KARAOKE

**NOCHEES ESPECIALES EN EL AÑO 1993**

con pantalla de 4 metros, Laserdiscos con más que 500 canciones en alemán, inglés y español y Videoclips.

**KARAOKE CON EL TÉCNICO  
KARAOKE CON EL TÉCNICO Y  
ANIMADOR CON 3 IDIOMAS**

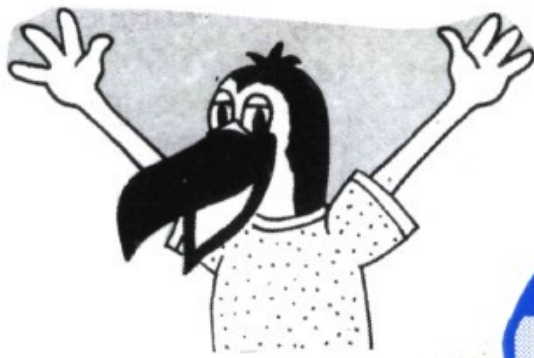


**VENTA DE LEÑA**  
**(estufa y chimenea)**

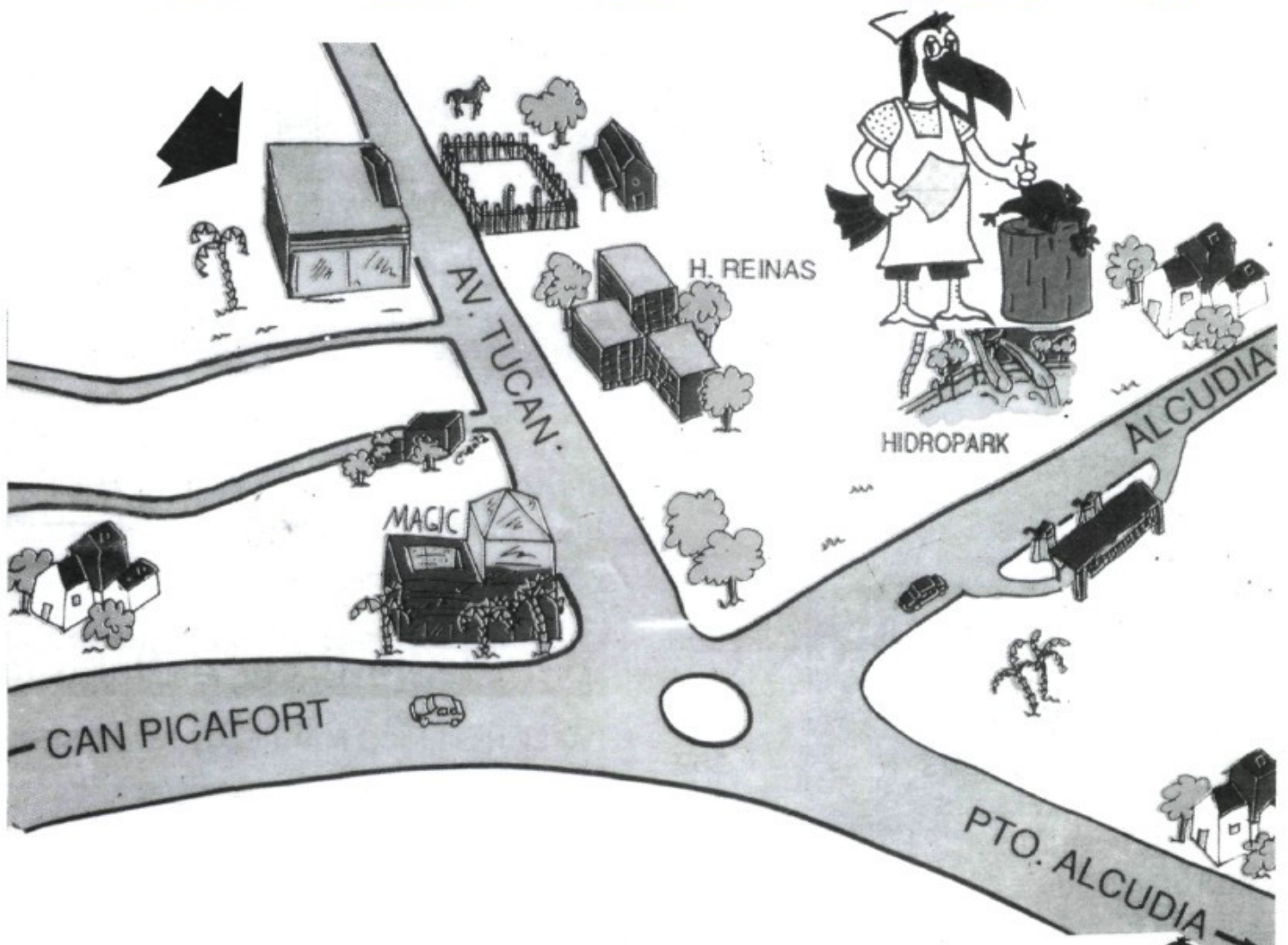
Olivo - Almendro - Algarrobo y pino  
(a 12 ptas/kg.)

Tel. 85 18 59 - Carretera Sta. Margalida,  
km. 1 - CAN PICAFORT

**HIPER**



# TUCAN



**HIPER**

**TUCAN**



AVDA. TUCAN - PTO. ALCUDIA